إعداد الكتاب المصاحب لكتاب التعبير للمستوى الأول من كتب سلسلة تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام

(البحث والتطوير بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا)

رسالة تكميلية

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول

على درجة الماجستير

في تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

بودي سنتوسو

رقم القيد: F12615258

كلية الدراسات العليا

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

2018

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالآتي:

الاسم : **بودي سنتوسو**

رقم القيد : F.١٢٦١٥٢٥٨

المرحلة : **الماجسبير**

الجهة : **كلية الدراسات العليا جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا**

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وكتبتها بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

سورابايا، ١٩ نوفيمبير ٢٠١٨

METERAI TEMPEL
ED4DCAFF648348886
6000
ENAM RIBU RUPIAH

(بودي سنتوسو)

الموافقة من طرف المشرف

تمت الموافقة من طرف المشرف على هذه الرسالة التي قدمها الطالب بودي سنتوسو في سورابايا ٢٣ نوفيمبير ٢٠١٨.

المشرف

(الدكتور نصر الدين إدريس جوهر)

اعتماد لجنة المناقشة

تمت المناقشة هذه الرسالة المقدمة من الطالب بودي ينتوسو في ١٧ يناير ٢٠١٩ أمام لجنة المناقشة التي تتكون من:

١- **الدكتور جنيدي الماجستير** (رئيسا ومناقشا) .....

٢- **الدكتور مروان أحمد توفيق الماجسبير** (مناقشا) .....

٣- **الدكتور نصر الدين الماجستير** (مشرفا ومناقشا) .....

سورابايا، ١٧ يناير ٢٠١٩

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور الحاج أسودي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٤١٢١٩٩٤٠٣١٠٠١

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Budi Santoso
NIM : F 12615258
Fakultas/Jurusan : Pendidikan bahasa arab
E-mail address : budisantoro5731@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
☐ Sekripsi ☑ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul : إعداد الكتاب المصاحب لكتاب التعبير للمستوى الأول من كتب سلسلة تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام (البحث والتطوير بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية سورابايا)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya,

Penulis

( )
nama terang dan tanda tangan
BUDI SANTOSO

مستخلص البحث

بودي سنتوسو، 2018. إعداد الكتاب المصاحب لكتاب التعبير للمستوى الأول من كتب سلسلة تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام (البحث والتطوير بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا) رسالة تكميلية مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير في الدراسات الإسلامية تخصص تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

المشرف: الدكتور نصر الدين إدريس جوهر الماجستير.

الكلمات المفتاحية: الكتاب المصاحب، مهارة الكلام.

طلاب المستوى الأول بجامعة علي بن أبي طالب يلاقي عدة المسائل في العملية التعليمية. وأهم هذه المسائل هي عدم كتاب مصاحب لكتاب التعبير يناسبهم على مستواهم اللغوي والثقافي. فلعلاج هذه المسألة تقدم الباحث بإعداد الكتاب المصاحب لتنمية مهارة الكلام حتى تترقى مستواهم اللغوي.

يهدف هذا البحث إلى (1) معرفة خصائص إعداد الكتاب المصاحب لكتاب التعبير للمستوى الأول في تنمية مهارة الكلام ، (2) معرفة مدى فعالية استخدام الكتاب المصاحب لكتاب التعبير للمستوى الأول في تنمية مهارة الكلام ، (3) معرفة وجه تطوير كتاب التعبير.

نوع هذا البحث هو البحث التطويري، وأما المنهج المستخدم في هذا البحث فهو (1) المنهج التطويري مع مدخل الكمي والكيفي، (2) والمنهج التجريبي بالاختبار القبلي والاختبار البعدي.

مصدر بيانات البحث هو (1) كتاب التعبير سلسلة تعليم اللغة العربية للمستوى الأول، (2) معلم مادة التعبير، ، (3) طلاب المستوى الأول. وأما بالنسبة لأدوات البحث فيستخدم (1) الاختبار، (2) الاستبانة، (3) المقابلة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تركز هذا البحث في القضايا الآتية: (1) كيف يكون إعداد الكتاب المصاحب لتنمية مهارة الكلام لطلاب المستوى الأول بجامعة علي بن أبي طالب سورابايا، (2) ما مدى فعالية الكتاب المصاحب مهارة الكلام لدى طلاب المستوى الأول بجامعة علي بن أبي طالب.

أخيرا، بالبحث العميق والدقيق ظهرت النتيجة من السؤال السابق ما يلي: (1) مواد الكتاب المصاحب لطلاب المستوى الأول جيدة وصادقة تستحق أن تستخدم في تدريس مادة التعبير لتنمية مهارة الكلام اعتمادا على معدل نتائج تحكيم الخبير 83,9 % بمعنى أن هذا الكتاب المصاحب صالح للاستخدام بدون التصحيح والتعديل. (2) الكتاب المصاحب لتنمية مهارة الكلام لطلاب المتوى الأول فعالة في تنمية مهارة الكلام، وهذا يستمد على نتيجة الاختبار القبلي "65" و الاختبار البعدي "79,43" الدالة على وجود تنمية مهارة الكلام وتعزيزها.

بالاضافة إلى أن نتيجة tحساب: "**1,73 < 5,63 > 2,53**

" حيث أن tحساب أكبر منtجدول، ويؤيده ذلك ما حصل من نتائج الاستبانة والمقابلة فكلاهما تدلان على فعاليتها.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ABSTRAK

Budi Santoso, 2018.“Penyusunan Buku Pendamping untuk buku ta’bir dari silisilah ta’lim lughoh arobiyyah untuk semester pertama (Penelitian Pengembangan di Sekolah Tinggi Agama Islam Ali bin Abi Thalib Surabaya)”, Tesis Konsentrasi Pembelajaran Bahasa Arab pada Program Pascasarjana UIN Sunan Ampel Surabaya.

Pembimbing : Dr. Nasaruddin Idris Jauhar, M.Ed.

Kata Kunci : Buku Pendamping, Keterampilan Berbicara.

Mahasiswa semester pertama di STAI Ali bin AbiThalib Surabaya mendapatkan beberapa permasalahan dalam proses belajar mengajar. Masalah yang paling menonjol adalah tidak adanya pengembangan buku ta’bir yang mereka pelajari. Terutama yang berkaitan dengan tsaqofah dan latar belakang mereka. Mengatasi masalah ini penulis menyusun buku pendamping keterampilan untuk membantu meningkatkan keterampilan berbicara bagi mereka.

Penelitian ini bertujuan untuk (1) Mengetahui cirri khas atau metode penyusunan buku pendamping untuk ta’bir bagi mahasiswa semester pertama di STAI Ali Bin AbiThalib Surabaya, (2)Mengetahui efektifitas buku pendamping dalam peningkatan kemampuan berbicara, (3) Mengetahui segi pengembangan buku ta’bir semester pertama.

Jenis penelitian ini adalah penelitian pengembangan (R&D). Metodologi yang digunakan adalah (1) Pengembangan dengan menggunakan pendekatan kuantitatif dan kualitatif, (2) Metode eksperimen melalui*pre-test* dan*post-tes*.

Sumber data penelitianiniadalah (1) Buku*Ta’bir SilsilahTa’lim al-Lughah al-‘Arabiyyah* semester satu, (2) Dosen pengampu mata kuliah*Ta’bir*, (3) Mahasiswa semester satu STAI Ali Bin AbiThalib Surabaya. Sedangkan instrument penelitian yang digunakan adalah(1) Tes, (2) Angket, (3)Wawancara.

Penelitian ini difokuskan pada masalah : “Bagaiamana materi / buku pendamping untuk ta’bir keterampilan berbicara untuk mahasiswa semester satu, kemudian penelitian ini juga mengungkapkan bentuk pengembangan materi ajar keterampilan berbicara sesuai dengan tingkat kebahasaan, lingkungan dan kearifan local serta sejauh mana efektifitas buku pembelajaran yang sudah dikembangkan dimaksud dalam meningkatkan kwalitas keterampilan berbicara mahasiswa bimbingan kelaskhusus STAI Ali Bin Abi Thalib Surabaya.

Setelah melalui penelitian yang mendalam diperoleh hasil sebagaiberikut: (1) Buku pendamping bagi buku ta’bir untuk meningkatkan keterampilan berbicara untuk mahasiswa semester satu secara umum bagus dan layak untuk digunakan dalam proses pembelajaran keterampilan berbicara sesuai dengan penilaian dari pakar ahli sebesar 83,9% . artinya bahwa buku pembelajaran ini layak digunakan.(2) Buku pendamping tersebut sangat efektif untuk

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

meningkatkan keterampilan berbicara bagi mahasiswa, hal ini didasarkan pada hasil*pre-test* “65”dan*post-test*“79,43 pada hasil*t-test*“1,73 < 5,63 > 2,53” yang mana t-hasil lebih besar dari t-tabel, Begitu pula hasil dari angket dan interview menguatkan semua yang telah disebutkan di atas.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قائمة المحتويات

صفحة العنوان ..... أ

إقرار الطالب ..... ب

الموافقة من طرف المشرف ..... ج

إعتماد لجنة المناقشة ..... هـ

مستخلص البحث ..... و

الإهداء ..... ط

الشكر والتقدير ..... ي

قائمة المحتويات ..... ك

قائمة الجداول ..... ع

الفصل الأوّل : أساسيات البحث ١

أ- مقدمة البحث ١

ب- مشكلة البحث ٢

ج- حدود البحث ٣

د- أسئلة البحث ٣

هـ- فروض البحث ٣

و- أهداف البحث ٤

ز- أهمية البحث ٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ح- دراسات سابقة ٦

الفصل الثاني : الإطار النظري ٨

المبحث الأول : لمحة عن مهارة الكلام..... ٨

أ- التعريف بمهارة الكلام.....٨

ب- طبيعة عملية الكلام ٨

ج- أهمية مهارة الكلام.....٩

د- أهداف مهارة الكلام ١٠

هـ- ميادين التحدث وتدريسه ١٢

و- تصحيح الأخطاء الشفهية..... ١٤

ز- توجيهات لتدريس الكلام ١٥

ح- طرق تعليم مهارة الكلام ١٦

ط- اختبارات مهارة الكلام ١٧

المبحث الثاني : لمحة عن إعداد الكتاب المصاحب..... ٢٤

أ- تعريف الكتاب المصاحب ٢٢

ب- أنواع مصاحبات الكتاب..... ٢٥

ج- كتاب المحادثة..... ٢٦

د- أسس إعداد الكتاب ٣٠

المبحث الثالث : لمحة جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية..... ٣٧

أ- تاريخ تأسيس الجامعة..... ٣٣

ب- أهداف الجامعة ٣٤

ج- موقع الجامعة الجغرافي ٣٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د- أقسام الجامعة ٣٥
هـ- برامجها الدراسية ٣٦
و- أسس التربية في الجامعة ٣٦
ز- طلاب الجامعة ٣٨
ح- نشطات الجامعة..... ٣٩

الفصل الثالث : منهجية البحث..... ٤١

أ- مدخل البحث ونوعه..... ٤١
ب- تصميم البحث..... ٤١
ج- مجتمع البحث وعينته ٤٢
د- أدوات البحث..... ٤٣
١- الملاحظة..... ٤٣
٢- المقابلة..... ٤٣
٣- الاستبيان ٤٤
٤- الاختبارات ٤٤
هـ- طريقة تحليل البيانات ٤٥
و- خطوات التطوير ٤٩

الفصل الرابع : عرض البيانات: تحليلها ومناقشتها..... ٥٤

المبحث الأول: تصميم الكتاب المصاحب..... ٥٤

أ- الدراسة المبدئية أو الملاحظة ٥٤
ب- التخطيط ٥٤
ج- إعداد الكتاب المصاحب..... ٥٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د- تحكيم الخبراء..... ٥٥

هـ- التصحيح والتعديل ٦٢

المبحث الثاني: تجربة الكتاب المصاحب..... ٦٣

أ- بيانات الاختبار..... ٧٦

١- عرض البيانات عن الاختبار القبلي و الاختبار البعدي ٧٧

٢- تحليل البيانات من نتائج الاختبار القبلي والبعدي ٨٠

ب- بيانات الاستبانة وتحليلها..... ٨٤

ج- بيانات المقابلة..... ٨٩

الفصلالخامس : الخاتمة ٩١

أ- نتائج البحث..... ٩١

ب- الاقتراحات..... ٩٢

قائمة المراجع..... ٩٣

قائمة الملاحق..... ٩٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. مقدمة البحث

مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية الأربعة . الطفل يعرف الكلام قبل أن يعرف الكتابة والقواعد. وكذلك يرى الباحث ويشاهد كثيرا من الناس يستطيعون أن يتكلموا بسهولة مع أنهم لايستطيعون الكتابة ولا يفهمون القواعد. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن هنا يعرف الباحث أهمية مهارة الكلام في الحياة اليومية , لأن الكلام يساعد الإنسان على التعبير ويوصل ماأراده إلى الآخرين.

في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لايزال الطلاب يحتاجون إلى كتاب أو منهج يحقق لهم الهدف من تعلم مهارة الكلام. وإذا لاحظنا عملية تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، يجد الباحث معظمهم لا يهتمون بمهارة الكلام ولايعطونها قدرا وافرا أو لايعطونها نصيبا وافيا لها. وإذا وجد المنهج أو المقرر لتعليم مهارة الكلام قد يكون ذلك المنهج لا يتماشى مع ثقافة الطلاب وخصائصهم اللغوية.[١] ولا شك أن ملامح الثقافة المحلية في بيئة الدارسين التي لا تتعارض مع قيم الثقافة العربية والإسلامية هي داخلة في الأسس الاجتماعية للمنهج.

وقد عثر الباحث على مثل هذه الظاهرة في جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا، فإن هذه الجامعة تستعمل في عملية التدريس كتب سلسلة تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في

---

١. عبد الحمن بن إبراهيم الفوزان. *إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها*،(الرياض : مكتبة الملك فهد اوطنية ، ٢٠١١م)، ص : ١٨٥-١٨٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

السنتين الأوليين، ومن بين تلك الكتب كتاب التعبير للمستوى الأول. فالكتاب له مزاياه إلا أن بعض الموضوعات لا تتماشي مع ثقافة الطلاب وكذلك النصوص في ذلك الكتاب لا تقدم الموضوعات التي تشوق الطلاب و تجذبهم كمثل الأماكن المشهورة و الأشخاص المشهورة وما أشبه ذلك.وكذلك بعض النصوص فيه قد لا تستخدم في هذه الأيام، لأن هذا الكتاب طبع قبل عشرين سنة وليس له تطوير ولا كتاب مصاحب.وكذالك النصوص لا تهتم بماتتمزي به العربية عن لغة الطلاب، لاتستفيد من الأخطاء اللغوية لدى الطلاب نحو استخدام الأفعال المتعدية بحرف الجار واستخدام المصدر، ولمعاجة هذه الظاهرة أراد الباحث تطوير الموضوعات في ذلك الكتاب بإعداد الكتاب المصاحب له.

اختار الباحث إعداد الكتاب المصاحب وهو كتاب المحادثة لأنه أتاح الطلاب فرصة أكثر للتمكن من الكلام في كل درس من الدروس في كتاب التعبير ، فضلا عن ذلك أن الكتاب المصاحب يتدرب به الطلاب خارج وقت الدراسة ، فلديهم الوقت أوسع لاستيعاب الموضوعات المدروسة فيه.

ب. مشكلة البحث

انطلاقا من المقدمة المذكورة ، تظهر مشكلات البحث فهي كما يلي :

١. ضعف الطلاب في التكلم باللغة العربية في حدود الموضوعات التي تم تعليمها والثروات اللغوية التي يملكها، لأن بعضهم لايحسنون استخدام الأفعال المتعدية بحروف الجر كما أنهم لايحسنون استخدام المصدر.

٢. بعض موضوعات الكتاب لاتشوق الطلاب ولاتجذبهم ولاتتماشى مع ثقافتهم.

٣. حاجة الكتاب إلى كتاب المصاحب لمساعدة الطلاب على استيعاب الدرس.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. حدود البحث

أ- الحدود الموضوعية

بالنظر إلى مشكلات البحث السابقة حدد الباحث الحدود الموضوعية على الحدين فهما :

١- إعداد الكتاب المصاحب لكتاب التعبير للمستوى الأول ويكون مضمون هذا الكتاب سرد القصة ومجموعات من الحوارات المطورة للحوارات الموجودة في كتاب التعبير من حيث الثقافة بأن يكون الحوار المطور يتضمن على الثقافة المحلية أو الأشياء المعاصرة التي تشوق الطلاب وتجذبهم.

٢- مدى فعالية الكتاب المعد في ترقية مهارة الكلام. وأما جانب مهارة الكلام الذي سيختاره الباحث فهو استخدام النظام الصحيح لتراكيب العربية عند الكلام كاستخدام الأفعال المتعدية بحروف الجر واستخدام المصدر في جملة مفيدة استخداما صحيحا.

٢- الحدود المكانية

أما الحدود المكانية فيجري هذا البحث بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا.

٣- الحدود الزمانية

أما الحدود الزمانية فيجرى هذا البحث في الفصل الدراسي الأول السنة الدراسية ٢٠١٨/٢٠١٩

د. أسئلة البحث

بناء على ماسبق ذكره في مقدمة البحث ومشكلاته قام الباحث بعرض أسئلة البحث كما يلي :

١. ما خصائص إعداد الكتاب المصاحب وهو كتاب المحادثة لكتاب التعبير للمستوى الأول في تنمية مهارة الكلام ؟

٢. ما مدى فعالية استخدام الكتاب المصاحب لكتاب التعبير في تنمية مهارة الكلام ؟

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هـ. فروض البحث

١.خصائص إعداد الكتاب المصاحب في تنمية مهارة الكلام للطلاب المستوى الأول بجامعة علي ين أبي طالب بسورابايا يعنى من الناحية التعليمية المواد التعليمة المحلية المساعدة بمراعاة النظام الصحيح لتراكيب العربية عند الكلام.

٢. وجود علاقة قوية بين خطوط تقديم المواد التعليمية باستخدام الكتاب المصاحب وبين فعالية تنمية مهارة الكلام.

٣. تطوير كتاب التعبير من الجوانب النفسية والثقافية واللغوية.

و. أهداف البحث

١. معرفة خصائص إعداد الكتاب المصاحب لكتاب التعبير للمستوى الأول في تنمية مهارة الكلام.

٢. معرفة مدى فعالية استخدام الكتاب المصاحب لكتاب التعبير للمستوى الأول في تنمية مهارة الكلام.

٣. معرفة وجه تطوير كتاب التعبير.

ز. أهمية البحث

تأتي أهمية البحث من الناحيتين النظرية والتطبيقية على نحو الآتي :

١. الأهمية النظرية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يرجى من نتائج هذا البحث أن يعطي الإسهام من حيث النظرية في مجال تعليم اللغة العربية، وذلك في إعداد كتاب المحادثة لمادة التعبير في تنمية مهارة الكلام.

٢. الأهمية التطبيقية

وأما من حيث التطبيقية التي ترجى من هذا البحث فهي كما يلي:

أ. الباحث

هذا البحث يعطي الباحث المعلومات الجديدة والنافعة عن الطريقة الصحيحة في إعداد الكتاب المصاحب وهو كتاب المحادثة المشوقة في تنمية مهارة الكلام.

ب. معلم اللغة العربية خاصة معلم مهارة الكلام

هذا البحث سوف يساعد معلمي اللغة العربية في إعداد كتاب المحادثة في ماهارة الكلام لدى الطلاب.

ج. الطلاب

نتيجة هذا البحث ستساعد الطلاب على ممارسة مهارة الكلام في حياتهم الدراسية واليومية.

د. المؤسسة التعليمية

سوف تكون نتيجة هذا البحث مفيدة في توفير المواد التعليمية لتنمية مهارة الكلام بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا.

ح. دراسات سابقة

ساهم كثير من الباحثين في تطوير المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية، فمن هؤلاء الذين سبقوا الباحث في هذا الموضوع مايلي :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١.البحث الذي قامت به مالية فربنسيسكا ، إحدى الطالبات من جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا، ٢٠١٦، بعنوان : تصميم المواد التعليمة لترقية مهارة الكلام (بحث تطويري في فصل المكثف بالمدرسة المتوسطة للناشئين لمعهد ماس كدونكدورو تامان سيدووارجو) .وأما مشكلة البحث : مامدى فعالية المواد التعليمية لتنمية مهارة الكلام لدى الطلاب ؟ وأما النتيجة المواد التعليمة المصممة لها فعالية لترقية مهارة الكلام عند الطلبة .وتعرف تلك النتيجة من نتائج الاختبار.

t(hitung) ٣,٦٧ و t(tabel) ٢,١٧٨ .من المعلوم إذا كان t(hitung) أكبر من t(tabel) دليل على فعالية المواد المصمم.

٢. البحث الذي قام به قمر الزمان ، من جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا، ٢٠١٦

بعنوان : إعداد مواد تعليم مهارة الكلام لبرنامج تعليم اللغة العربية الإضافي (البحث والتطوير مع التطبيق على طلبة المدرسة الثناوية روضة العلوم كلمفيس بنكلان). مشكلة البحث : المواد التعليمية

المستخدمة توجد فيها كثيرا من النقائص منها عدم الأسئلة الاستيعابية والتدريبات والمعلجات النحوية واللعبة اللغوية التي تهيئ الطلاب في تعليم مهارة الكلام. استعمل الباحث الاختبار القبلي والاختبار البعدي ، وكنت النتيجة ٦٦,٤٨للختبار القبلي و ٧٣,٧٩ للاختبار البعدي وبعد ماأجري عليها اختبار "ت" تبين له وجود تأثير المواد التعليمية لتعليم مهارة الكلام أو بعارة أخرى أن المادة فعالة للتعليم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. البحث الذي قام به مُحَمَّد سيف الدين ، من جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا،٢٠١٦ بعنوان : تطوير مواد تعليم اللغة العربية على أساس ألعاب لغوية لتنمية مهارة الكلام في المدرسة الثناوية الإسلامية المتفوقة بمعهد دار العلوم جومباج. مشكلة البحث : أنشطة تعليم اللغة العربية تحتوي على الثقافة العربية وحاجة الطلاب إلى وسيلة معينة لتشجعهم على التكلم باللغة العربية. نتيجة البحث : إن تطوير المادة التعليمية لتعليم الكلام فعال اتنمية مهارة الكلام بأساس أن نتيجة "ت" حساب أكبر من حساب "ت" جدول.

٤. البحث الذي قام به فاروق عبد المعيد من جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا ، ٢٠١٦، بعنوان : إعداد المواد التعليمية لتنمية مهارة الكلام لطلاب معهد "ينابيع العلوم والحكم" الإسلامي سيدوريسمو سورابايا (البحث التجريبي بالتطبيق على طلاب الفصل الثاني الإبتدائي).

مشكلة البحث : عدم المادة التعليمية الخاصة بمهارة الكلام .نتيجة البحث : إعداد المادة التعليمية في درس الكلام فعال لتنمية مهارة الكلام في معهد "ينابيع العلوم والحكم" الإسلامي سيدوريسمو سورابايا.

نظرا إل الدراسات السابقة فتبين الفرق بينها وبين البحث الذي سيقوم به الباحث. البحث الأول يركز على تصميم المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام. والبحث الثاني يركز على إعداد مواد تعليم مهارة الكلام لبرنامج تعليم اللغة العربية الإضافي. والبحث الثالث يركز على ألعاب لغوية لتنمية مهارة الكلام والبحث الرابع يركز على إعداد المواد التعليمية لتنمية مهارة الكلام. وأما البحث الذي سيقوم به الباحث يركز على إعداد الكتاب المصاحب من كتاب التعبير لطلاب الجامعي مهتما بجانب الأفعال المتعدية بحرف الجار و استعمال المصدر استعمالا صحيحا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : لمحة عن مهارة الكلام وتعليمها

أ) التعريف بمهارة الكلام

المهارة لغة مصدر من (مَهَرَ – يَمْهَرُ – مَهَارَةً) بمعنى أحكمه وصار به حاذقا فهو ماهر.[١]

الكلام لغة من (كَلَمَهُ يَكْلِمُهُ –كَلْماً) . الكلام في أصل اللغة الأصوات المفيدة.[٢]

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة ، والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث أى أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم ، ثم مضموما للحديث ثم نظاما لغويا.[٣]

ب) طبيعة عملية الكلام

الكلام يعتبر عملية انفعالية اجتماعية ،فهناك مصدر للأفكار ،والاتجاه الذي تأخذه ،والموقف الذي تقال فيه ، والشخص الذي تقال له.معنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية اتصال مع متحدث من أبناء اللغة في موقف اجتماعي. ومن هنا فالغرض من الكلام

---

[١] مصطفى إبراهيم وغيره ، معجم *الوسيط*، (استنبول : المكتبة الإسلامية) ٨٨٩

[٢] المرجع السابق ص ٧٩٦

[٣] محمود كامل الناقة ، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، (مكة : جامعة أم القرى ،١٩٨٥) ١٥٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نقل المعنى ، والحقيقة أنه ليس هناك اتصالي حقيقي دون معنى، ولامعنى حقيقي دون أن تتوافر في الرسالة ناحية عقلية وناحية انفعالية اجتماعية، وهما نحيتان تعطيان للرسالة أهميتها ومعناها. ولعله يمكننا في ضوء هذا فهم عملية الكلام التي سنعلمها :

– هل يتكلم الطلاب عندما نسمعهم يقلدون الأصوات التي يقدمها لهم المعلم ؟

– هل يتكلمون فعلا عندما نسمعهم يرددون سطرا من حوارمحفوظ ؟

– هل يتكلمون وهم يرددون تدريبات النطق النمطية ؟

إن تقليد الأصوات ،ومتابعة نموذج لغوي وترديديه ، ونطق بعض الأنماط اللغوية كل هذه العمليات عمليات صوتية وليست كلامية ، ذلك أن الكلام هو التعبير عن الأفكار ، أننا نعلم الكلام من أجل أن يستطيع المتعلم الاتصال الشفوي المباشر مع أبناء اللغة. وليس معنى هذا أن يتساوى المتعلم مع ابن اللغة في القدرة على الكلام وسرعته وفي طريقة نطقه وتنغيمه ولكن يكفينا في ذلك مستوى يمكن من المتعلم التعبير عن أفكاره ومن تبادلها مع سامعه ومحدثه ،لذلك فعلينا عندما نعلم هذه المهارة أن ندرك أن الغرض هو تنمية القدرة الكلامية عند الدارسين إلى الحد الذي يستطيعون معه التركيز على الرسالة أكثر من الصيغة اللغوية أ التركيز على المضمون أكثر من الشكل.[٤]

ج) أهمية مهارة الكلام

---

٤ محمود كامل الناقة ، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، (مكة : جامعة أم القرى ،١٩٨٥) ١٥٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ولا شك أن الكلام أو التحدث من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء ، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم. أى أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها.[٥]

إن للتعبير منزلة كبيرة في حياة الطالب المتعلم والناس على حد سواء فهو ضرورة من ضرورات الحياة إذ لا يمكن الاستغناء عنه في أي زمان أو مكان ، لأنه وسيلة الاتصال بين الأفراد وهو الذي يعمل على تقوية الروابط الفكرية الروابط الفكرية الاجتماعية. وبه يتكيف الفرد مع مجتمعه إذ تتحقق الألفة والأمن وبه يربط الماضي بالحاضر وبه ينتقل التراث الإنساني من جيل لآخر، وبه يتم الاتصال بتراث المجتمعات الأخرى.[٦]

د) أهداف مهارة الكلام

لتدريس مهارة الكلام أهداف، ومن تلكم الأهداف :

١ .نطق العربية نطقا صحيحا.

٢ . التمييز عند بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.

٣ . التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة والطويلة.

٤ . تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربية.

---

[٥] علي أحمد مدكور ، تدريس فنون اللغة العربية ،(القاهرة : دار الفكر العربي ، ٢٠٠٢) ٨٧

[٦] طه علي حسين وسعاد عبد الكريم ، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية ، (عمان : جدار الكتاب العالمي، ٢٠٠٩) ٤٣٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا.

٦. التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة.

٧. استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.

٨. استخدام عبارات المجاملة والتحية استخداما سالما في ضوء الثقافة العربية.

٩. استخدام النظام الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام.

١٠. التعبير عن الحديث عند توافر ثروة لغوية تمكن للاختيار الدقيق للكلمة.

١١. ترتيب الأفكار ترتيبا منطيقيا.

١٢. التعبير عن الأفكار بقدر المناسب من اللغة فلا بالتطويل الممل ، ولا هو بالقصير المخل.

١٣. التحدث بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة مما يوطد الثقة بالنفس والقدرة على مواجهة الآخرين.

١٤. نطق الكلمات الممنونة نطقا صحيحا يميز التنوين وغيره من الظواهر.

١٥. استخدام الإشارات والإماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من الأفكار.

١٦. التوفيق في فترات مناسبة عند الكلام ، عند إعادة الأفكار أوتوضيح شيء منها ، أو مراجعة صياغة بعض الألفاظ.

١٧. الاستجابة لما يدور من حديث استجابة تلقائية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٨.التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي.

١٩. تغيير مجرى الحديث بكفاءة عندما يتطلب الموقف ذلك.

٢٠. حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.

٢١. إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.

٢٢. إدارة مناقشة في موضوع معين واستخلاص النتائج من بين آراء المشتركين.

٢٣. إدارة حوار هاتفي مع أحد الناطقين بالعربية.[٧]

هـ) ميادين التحدث وتدريسه

لقد تعددت مجالات الحياة التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفوي. فنحن نتكلم مع الأصدقاء، ونبيع ونشتري، ونشترك في الاجتماعات، ويتحدث أفراد الأسرة على موائد الطعام، ونسأل عن الأحداث والأزمنة والأمكنة ونعلق عليها. وهناك مواقف كثيرة للمحادثة ، والمناقشة والخطابة ، وإعطاء التعليمات ، وعرض التقارير، والاتصال بلآخرين ومجاملتهم ، وكل هذا قد لايتم إلا عن طريق الاتصال الشفوي.[٨]

---

[٧] رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبراميج تعليم العربية، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى ،١٩٨٥)١٧٠-١٧١

[٨] علي أحمد مدكور ، تدريس فنون اللغة العربية ،(القاهرة : دار الفكر العربي ، ٢٠٠٢) ٩٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وسيتعرض الباحث هنا لبعض أهم المواقف التي يجب تعليمها والتدريب عليها وأساليب تدريسها :

أولا – المحادثة والمناقشة

فإن أهم الشيء هنا أن نهيء منهج اللغة العربية بالتعاون مع إدارة الصف الفرص واالظروف والمواقف العملية التي تتيح للتلاميذ فرصة ممارسة الحوار والمناقشة. فهذه المواقف بالإضافة إلى أنها تجود عملية الكلام لدى التلاميذ وقدرتهم التعبيرية ،فهي أيضا تجود عملية استماعهم.[٩]

ثانيا – حكاية القصص والنوادر

حكاية القصص وانوادر يجب أن تشتمل على النوعين :

حكاية القصص الأهلية ، وإعادة القصص التي سمعها أو قرأها التلاميذ. والقصص الأصلية هي بطبيعة الحال أعمال إبداعية لايمكن انتظالرها من صغار التلاميذ.[١٠]

ثالثا – الخطب والكلمات والأحاديث والتقارير

ربما كانت الحاجة للخطابة أقل منها اليوم عن ذي قبل .ولكن بالرغم من ذلك ،فالإنسان يعرض له من الموقف مايتطلب منه إلقاء كلمة ، وهنا يتحرج الموقف إذا لم يكن قادرا على أن يقوم بما يتطلبه الموقف.[١١]

---

[٩] المرجع السابق ،٩٥

[١٠] المرجع السابق ،٩٦

[١١] علي أحمد مدكور ، تدريس فنون اللغة العربية ،(القاهرة : دار الفكر العربي ، ٢٠٠٢) ٩٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قال مُحَمَّد إبراهيم الخطيب : فإذا نظرنا إلى حياة التلاميذ خارج المدرسة وداخلها وحياة الكبار نجد كثيرا من مواقف المحادثة : فهناك المحادثات التي تجرى أثناء الزيارات ،وعند تقديم الناس بعضهم لبعض ،وعلى الموائد العامة وعند تلقي المعلومات وفي المؤتمرات.وكذلك المناقشة فهناك المناقشات التي تجري عند الخلاف في مسألة ما ، أو عند وضع خطة للقيام بعمل ، أو عند تقديم عمل ما. كل هذه المجالات للمناقشة.[١٢]

و) تصحيح الأخطاء الشفهية

على المدرس ألا يقاطع الطالب أثناء الكلام ، لأن ذلك يعوقه عن الاسترسال في الحديث ،ويشتت أفكاره ، وبخاصة في المستو الأول.

ومن الأفضل أن نميز بين أمرين :

الأول : الأخطاء التي تفسد الاتصال ،وفي هذه الحالة ،للمدرس أن يتدخل،وينبه الطالب إلى الخطأ، ويشجهه على تصحيحه بنفسه، ما أمكن.

الثاني : الأخطاء التي لا تؤثر في فهم الرسالة ،ولكنها تتعلق بشكل الرسالة ،وهذه لايلح عليه المدرس في المرحلة الأولى ،وإنما يعالجها برفق. إن الطالب يحتاج في بداية الأمر إلى كثير من التشجيع.[١٣]

---

[١٢] مُحَمَّد إبراهيم الخطيب ، طرائق تعليم اللغة العربية ،(..... : دار التوبة ،دون سنة) ١٤٧

[١٣] عبد الحمن بن إبراهيم الفوزان. *إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها*،(الرياض : مكتبة الملك فهد اوطنية ، ٢٠١١م) ١٨٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ز) توجيهات لتدريس الكلام

١. الاتصال الحقيقي ما أمكن .

٢. يعرض الطلاب لمواقف حقيقية ماأمكن .

٣. دروس الكلام لايلزم أن تكون في الفصل الدراسي .

٤. يمكن استضافة ضيوف داخل الصف بالتنسيق مع المعلم ، ودون علم الطلاب.

٥. يمكن اصطناع مقابلات خارج الصف وداخله بتنسيق مع المعلم ، ودون علم الطلاب.

٦. يمكن الذهاب مع الطلاب إلى الأماكن الفعلية التي يراد الحديث عنها.

٧. يوزع الطلاب إلى مجموعات صغيرة لزيادة فرصة الحديث من كل طالب.

٨. تختار موضوعات للكلام من اهتمام الطلاب ،ومما يرغبون الحديث حولها.

٩. يحرص على تنمية مهارة الحديث لديهم لديهم أكثر من زيادة معلوماتهم ومعارفهم.

١٠. تختار موضوعات واقعية حية مثل نشرات الأخبار والتقارير الصحافية والتعليق عليها.

١١. تختار موضوعات الكلام مما يعرفه الطلاب ، ولا تنقصهم المعلومات عنه. ومثل الكلام في ذلك الكتابة العقلية (التعبير الحر).

١٢.يشجع الطلاب على الحديث والطلاقة بلا خوف ولا وجل.

١٣. لا يقاطع الطلاب للتصحيح ، ولاسيما إذا وصلت الرسالة وفهم المراد منها.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٤. وأخيرا، فإن دروس الكتاب المقرر وتدريباته تعد معيارا يضبط للمعلم المفردات والتراكيب الهدف، مما يجعل عملية التعليم متدرجة.[١٤]

ح) طرق تعليم مهارة الكلام

ينبغي أن يعد المدرس درس الإنشاء الشفوي إعدادا جيدا يشمل :

حسن اختيار موضوعه ، وتحديد عناصره وترتيبها ، وأفكار ونقاط في كل عنصر ، والمادة اللغوية من الألفاظ والأساليب التي سيمد بها التلاميذ لتكون عونا لهم على الأداء اللغوي الجيد.

فإذا هيأ المدرس نفسه لدرس التعبير الشفهي على هذه الصورة أجرى هذا الدرس بعد ذلك بالخطوات الآتية :

١. يعلن المدرس موضوع الدرس ، ويدونه على السبورة ، ويقسم السبورة إلى قسمين : أيمن ؛ لتخصيصه لكتابة عناصر الدرس عليه ، وأيسر لتخصيصه لكتابة الألفاظ والأساليب المختارة التي يمد بها التلاميذ.

٢. يناقش المدرس التلاميذ بمجموعة من الأسئلة يستخلص منها عناصر الموضوع.

٣. يوجه المدرس إلى التلاميذ في كل عنصر مجموعة من الأسئلة تحدد لكل عنصر نقاطا وأفكارا جزئية.

٤. يناقش المدرس التلاميذ لترتيب هذه النفاط والأفكار بحسب أهميتها أو ترتيبها الطبيعي.

---

[١٤] عبد الحمن بن إبراهيم الفوزان. *إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها*،(الرياض : مكتبة الملك فهد اوطنية ، ٢٠١١م) ١٩٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. يكلف المدرس التلاميذ بالتحدث في كل عنصر على أساس أسفر عنه من نقاط وأفكار ، مع معاونتهم بالألفاظ والأساليب اللغوية المفيدة المتصلة بهذا العنصر ، مدونة على السبورة.

٦. بعد الكلام في عناصر الموضوع مجزاة –يكلفهم بالتحدث في الموضوع كله جملة واحدة.

وبعد أن يتقدم التلاميذ في الإنشاء الشفهي –يكتفي المدرس بتدوين عناصير الدرس على السبورة دون المادة اللغوية المساعدة ،وفي مرحلة تالية يستغني المدرس عن العناصر أيضا.[١٥]

ط) اختبارات مهارة الكلام

لمهارة الكلام عدة أنواع التعبيرات :

١. اختبار القراءة الجهرية

يقرأ جميع الطلاب الفقرة ذاتها قراءة جهرية ،كل على انفراد. كي لاتتكرر القراءة أمام الطلاب الذين يؤدون الاختبار لاحقا فيتعلمون في أثناء الاختبار من أداء سواهم ،فيقع ظلم على الطلاب الذين يقرؤون أولا.

٢. اختبار الأسئلة المكتوبة

يرى الطلاب أسئلة مكتوبة ،ثم يطلب منه فرديا أن يجيب عليها شفويا.

٣. اختبار التحويل

---

[١٥] محمود على السمان ،التوجيه في تدريس اللغة العربية (كتاب المعلم والموجه والباحث في طرق تدريس اللغة العربية) ، (القاهرة : دار المعارف ،١٩٨٣) ٢٥١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هنا يطلب الطالب أن يحول الجمل التي يسمعها أو يقرأها من شكل إلى آخر، مثلا من الإثبات إلى النفي، من الإخبار إلى الاستفهام ،من المبني للمعلوم إلى المبني للمجهول ويعطي الطالب الاجابة شفهيا.

المثال : حول الجمل التي تسمعها من الشريط من المبني للمعلوم إلى المبني للمجهول. أعط الجواب شفهيا.

أ. استأذن الموظف الرئيس بالمغادرة.

ب. دفع جميع ديونه.

ج. ألف الكاتب عدة كتب.

٣.اختبار الأسئلة عن صورة

تعرض على الطلاب صورة يطلب منه أن يعلق عليها بحديث حر. مثلا اشرح ماتراه في هذه الصورة. ويجوز أن يكون تعليقه موجها، أي عن طريق الإجابة عن أسئلة محددة.

مثال : انظر إلى الصورة وأجب عن هذه الأسئلة شفويا.

أ. ماذا ترى أمام الشجرة ؟

ب. أيهما يسبق في الصورة : الدراجة أم السيارة ؟

ج. كم سيارة ترى في الصورة ؟

د. ماذا يفعل الأطفال تحت الشجرة ؟

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هـ. كم برتقالة على الشجرة ؟

٤. اختبار المحاورة

إذا أردنا قياس قدرة الطالب على الأداء الكلامي، يطكن أن نشرك بين طالبين أو أكثر في حوار كلامي عن موضوع معين أو ضمن موقف معين. هنا يأخذ الطالب دور الوالد مثلا وطالب آخر دور الابن ويتحاوران حول موضوع حياة ما.

٥. اختبار المقابلة الحرة

هنا يقابل المعلم الطالب على انفراد ويوجه إليه أسئلة غير محددة مسبقا ، أى تتوالى الأسئلة حسبما يسوقها مسار المقابلة. ويعتمد التقييم على طلاقة الطالب والصحة اللغوية والنطقية لما يقول.

مثال :

- ماسمك ؟

- ما هوايتك ؟

- ما المشكلات التي تواجهك في الدراسة ؟

- ماالموضوعات التي تحبها ؟ ولماذا ؟

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هنا يكون المعلم قد أعد أسئلة محددة من قبل. وتسير المقابلة وفقا للأسئلة المعدة مسبقا. وقي هذه الحالة تكون الأسئلة موحدة لجميع الطلاب؛ وهذا يخالف المقابلة الحرة حيث تختلف الأسئلة من طالب إلى آخر حسب المسار الحر للمقابلة.

٦. اختبار التعبير الحر

هنا يطلب المعلم من الطالب أن يتكلم لمدة خمس دقائق (مثلا) في موضوع يحدده له. مثلا، تكلم عن الحرب والسلام أو الديمقراطية أو الامتحنات أو الحياة والدين. ومن الجائز أن يعطي الطالب فرصة لاختيار موضوع يفضله من بين عدة موضوعات.

٧. اختبار الأسئلة عن خريطة

هنا يستعين المعلم بخريطة جغرافية أو خريطة سياسية أو خريطة لمدينة ما. ويطلب من الطالب الإجابة شفهيا عن الأسئلة بالنظر إلى الخريطة.

مثال :

انظر إلى هذه الخريطة وأجب شفهيا عن الأسلة التي تسمعها (أو الأسئلة المكتوبة)

– اذكر أسماء البلدان التي تراها في الخريطة وعاصمة كل منها !.

– ما الأنهار التي تراها في الخريطة ؟ واذكر مسار كل منها.

– ماالجبال التي تراها ؟ واذكر موقع كل جبل.

٨. اختبار الفونيمات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يحضر المعلم هنا قائمة مكتوبة بكلمات منتقاة تحتوي كل كلمة على مشكلة صوتية تتعلق بنطق فونيم ما أو مجموعة من الفونيمات المتوالية. ويطلب من الطالب فرديا نطق هذه الكلمات.

مثال :

انطق الكلمات الأتية :

سيطر، اضطر، رمضان ، قليل ،مستشفى ،دنوا ، مشوا ،مسطرة .

يمكن أن تكون الكلمات أعلاه مشكولة أو دون شكل. وعدم شكلها يجعل الاختبار أصعب، بالطبع.[١٦]

أما عند مُحَمَّد عبد الخالق مُحَمَّد ، للكلام له أنواع من الاختبارات :

١. الربط

مثال : اربط كل جملتين مما يأتي :

- (حافظ خان) لايتكلم العربية.

-يحفظ القرآن.

الجواب : حافظ خان لايتكلم العربية لكنه يحفظ القرآن.

٢. الاستبدال

---

[١٦] مُحَمَّد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، (الأردن : دار الفلاح ،٢٠٠٠) ١٠٥-١١٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وهو أكثر أنواع التدريبات شيوعا.

مثال : استبدل مع تغيير مايلزم.

- سوف نبدأ الدراسة غداً. (الأسبوع القادم)

- سوف نبدأ الدراسة الأسبوع القادم. (العمل)

- سوف نبدأ العمل الأسبوع القادم. (العطلة)

٣. السؤال والجواب

مثال : هل من الأفضل الاعتذار إليه ؟

الجواب : (نعم، حبذا لو اعتذرت إليه)

٤. عبارة وسؤال

مثال : سأحج بيت الله هذا العام إن شاء الله.

الجواب : (ألم تحج العام الماضي)

٥.عبارة وعبارة

مثال : حقيبتك بيضاء.

الجواب : ليت لي حقيبة بيضاء.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦. قراءة الأرقام

يقدم المدرس للدارسين قوائم طعام أو أسعار بعض السلع ويسأل عن سعر أكلة معينة أو سعر سلعة معينة. ويمكن أيضا أن يقدم عمليات حسابية بسيطة على بطاقات ومضية أو على جهاز العارض العلوي ويطلب من الدارسين قراءتها أو استعمالها في جمل مفيدة. فمثلا يرى الدارس هذه البطاقة

٦+٩
=

فيقول ذهبت إلى المكتبة واشتريت ستة دفاتر بستة ريالات وثلاثة أقلام بتسعة ريالات وكان المجموع خمسة عشر ريالا.

٧. وصف الشرائح

يقدم المثير هنا في شكل شرائح تتضمن معلومات عن الثقافة والحضارة العربية والإسلامية :

مثير : شريحة تمثل منظرا للحجيج في مكة.

– أين هذه الصورة ؟

الجواب : في مكة المكرمة.

–ماسم البناء الذي يطوف حوله الناس ؟

الجواب : اسمه الكعبة المشرفة.

٨. موضوعات قصيرة :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يقوم المدرس بتجهيز بطاقات ، يكتب على كل بطاقة ثلاثة أو أربعة مواضيع يسأل الدارس أن يتكلم فيها باختصار. وتتناول هذه المواضيع مسائل يحتاج إليها ويقابلها الدارس في حقله العملي أو المعيشي. وهذه الطريقة أفضل مما لو قدمنا إليه موضوعا واحدا طويلا قد يفشل فيه التعبير عن نفسه؛

وبذا يحصل المدرس على نماذج أكثر من إجابة الدارس الشفوية مما يجعل التقويم أصدق.

مثال : كنت وصديق لك في طريقكما لزيارة صديق آخر إذ هبت رياح شديدة وهطلت أمطار غزيرة وكنتما على مسافة قصيرة من البيت. ماذا تقول لصديقك ؟

٩. الردود القصيرة

يستمع الدارسإلى مثير وعليه أن يستجيب بطريقة صحيحة. ومثل هذا النوع من البنود يعتمد على التحايا التعارف عليها وأساليب الاعتذار والقبول والرفض.....إلخ.

مثال : أنا مريض ولن أستطيع المجيء للعمل ،بلغ المدير لوسمحت.

الإجابة المتوقعة : شفاك الله ياأخي ،سأحدث المدير إن شاء الله. هل من خدمة أخرى ؟[١٧]

المبحث الثاني : لمحة عن إعداد الكتاب المصاحب

أ) تعريف الكتاب المصاحب

---

[١٧] محمد عبد الخالق محمد، اختبارت اللغة (الرياض : مكتبة الملك فهد الوطنية : ١٩٩٦)١٧٤-١٩٢ باختصار

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من الملاحظ أن الكتب الدراسية في مجال تعليم اللغات سواء لأبنائها أو لغير أبنائها لاتقف وحدها في أداء هذه المهمة المتنوعة الأهداف المتعددة الأعباء والمسئوليات. من ثم صار من المتعارف عليه إعداد مجموعة من المواد التعليمية المساعدة التي تحرص مع الكتب الدراسية على تحقيق أهداف مناهج تعليم اللغات والوفاء بالمسئوليات المتعددة التي يرجى من الكتب أداءها. هذه المواد التعليمية المساعدة هي مانقصده هنا ((بمصاحبات الكتاب)).[١٨]

ب) أنواع مصاحبات الكتاب

من هذه المواد المصاحبة :

١. مرشد المعلم
٢. كتاب القراءة الإضافية
٣. كراسة التدريبات
٤. كتاب المحادثة
٥. شريط التسجيل الصوتي
٦. كراسة الاختبارات الموضوعية
٧. السرد اللغوي والقاموس الاحادي أو الثاني
٨. قوائم الكتب والمراجع
٩. كتب مراجعات النحو

[١٨] رشدي أحمد طعيمة, دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (مكة : جامعة أم القرى : ١٩٨٥) ٢٤٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٠. كراسة مختبر اللغة

١١. كتب مواد الثقافة الأجنبية

١٢. كتب الأغاني

١٣. الشرائح العادية والشفافة

١٤. الأسطوانات

١٥. البطاقات

١٦. شرائط الفيديو

١٧. الصور واملصقات

١٨. المجموعات التعليمية

١٩. دوريات الطالب

٢٠. دوريات المعلم[١٩]

ج) كتاب المحادثة

١) تعريفه

يقصد بكتاب المحادثة ذلك الكتاب الإضافي الذي يشتمل على مجموعة من الحوارات المتدرجة في مواقف الحياة المختلفة بهدف تدعيم مهارات الاتصال التي يتوخى تحقيقها أحد كتب تعليم العربية.

٢) خصائصه

---

[١٩] رشدي أحمد طعيمة, *دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية* (مكة : جامعة أم القرى : ١٩٨٥) ٢٤٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ومن أهم خصائص كتاب المحادثة :

– أنه كتاب إضافي وليس أساسيا. بمعنى أنه كتاب لايعتمد عليه وحده في الوفاء بمتطلبات برنامج لتعليم العربية. إنه ليس كتابا مستقلا بذاته وإن جاز لبعض الدارسين استخدامه في تعلم مهارات الاتصال.

– أن خطته تتبع خطة كتاب مدرسي معين من كتب تعليم العربية. ومن ثم يتوقف الاستخدام الأمثل لكتاب المحادثة على ربطه بالكتاب الذي يصحبه ومراعاة المنطلقات والمبادىء التي استند إليها منفصلا عن المهارات اللغوية التي ينشدها.

– لكتاب المحادثة خطة .. إنه ليس بمجرد تجميع الحوارات تدور حول بعض مواقف الحياة دون فلسفة وراء اختيار هذه المواقف أو خطة في عرضها أومنهج معين في تصميم تدريباتهاومعاجة محتواها اللغوي.

– أن هدفه أساسا تدعيم مهارات الاتصال الفعال بمتحدثي العربية. هذه المهارات التي تمثل أحد الأهداف الأساسية لكتاب تعليم العربية . معنى ذلك أن مؤلف كتاب المحادثة لا يشغل نفسه بالمهارات الأخرى التي يتعرض لها الكتاب المدرسي مثل فهم القواعد النحوية او الإملائية أو غيرها.

٣) أهميته

يستمد كتاب المحادثة أهميته من الموقع الذي تحتله المحادثة في حياة الإنسان بشكا عام وفي برامج تعليم اللغات بشكل خاص. من هنا وجب الحديث عن موقع المحادثة في هذه البرامج حتى نقف على موقف المحادثة منها.

إن الابتداء بالمحادثات الطبيعية المتدرجة ذو فوائد كثيرة نلخصها فيما يلي :

– إعطاء هذه المحادثات الصورة الشفوية المتكاملة للغة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

– تمثيل اللغة في إطارها الطبيعي.

– اشباع الحاجة الملحة لدى الدارس في استعمال ما يتعلمه والاستفادة منه مباشرة.

– سهولة حفظ المحادثات القصيرة المرتبطة بظروف المعيشية اليومية كالتحية والاستفسارات والإجابة عن الأسئلة المتعلقة بالطالب وبيئته وذلك نتيجة لالف الطالب للمعاني التي تعبر عنها المحادثات، فكلنا تعود على التحية وكلما اعتاد أن يسأل ويجيب عن التسا}لات المتعلقة باستخدامنا وممتلكاتنا وما يحيط بنا من أشياء وأمور.

– إمكانيات تمثيل المحادثة مما يساعد على تثبيتها في أذهان الطلاب وإضفاء الحيوية على الدرس.

٤) معاييره

– مفهوم المحادثة

يمكن تعريف المحادثة بإيجاز فيما يلي :

إنها المناقشة الحرة التلقائية التي تجري بين فردين حول موضوع معين.

وفي هذا التعريف تستوقفنا النقاط الحاكمة الآتية : المناقشة ، الحرة ، التلقائية ، فردين ، موضوع ، ولكل من هذه النقاط تطبيقه التربوي في هذا المجال.

المناقشة : المحادثة مناقشة .. معنى هذا أن أشكال الاتصال اللغوي الأخرى مالايعتبر محادثة، وإن كان شفهيا كالمحادثة. ومن هذه الأشكال مثلا : أن يلقي شاعر قصيدة في حفل ، منها أن يلقي متحدث كلمة في لقاء ما، منها غير ذلك من مجالات الحديث الشفوي مانخرجه من نطاق المحادثة لسبب واحد وهو أنها تفتقد إلى روح المناقشة ومتطلباتها.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الحرة : المحادثة مناقشة حرة .. ومعنى هذا أن المحادثة لا تتم قسرا ولاتحدث اجبارا. أن حرية المتحدث شرط لحديثه ،وعندما يفتقد هذا الشرط يصبح ما يقوله ترديدا أو إملاء عليم من آخرين والأمر نفسه يصدق في فصول تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. إن فرض مواقف التعبير بالشكل الذي يتعارض مع ميول الدارسين أولا يحظى منهم بقبول لا يمكن أن يجدي في تعليمهم المحادثة أو إكسابهم مهارات كما أن فرض عبارات معينة لايقتنع الدارس بمبرر استخدامها أمر لايثمر في تعلمه امهارات المحادثة. المحادثة إذن موقف حر يشعر الفرد فيها بذاته وحقه في أن يعبر بالطريقة التي يجب أن يعبر بها.

التلقائية : والمحادثة عملية تلقائية يترك الفرد فيها على سجيته. فيستخدم من ألوان الحديث ما يطلب له وما يقدر عليه.. الاتصال الكامل بين البشر أمر لاوجود له .. إن من غير الممكن في كثير من الأحيان أن نعرف مايريد الآخرون وقوله باللغة التي يصيغونه فيها أو بالطريقة التي يقولونه بها . اللتلقائية هنا تعني ضمن ما تعينه أن ثمة متغيرات كثيرة تحكم عملية الكلام وتجعله يسير بشكل معين قد لايتوقعه السامعون.

فردان : ثم إنها تجري بين فردين .. المحادثة ظاهرة اجتماعية ، والذين يطلقون كلمة المحادثة على الحوار الداخلي الدائر في عقل الإنسان عندما يتحدث فإنما يطالقون الكلمة من قبيل المجاز وليس الحقيقة.نعم يحس الفرد ،عندما يفكر أنه يحادث شخصا آخر بجاذبه أطراف الحديث، فتارة يختلفان وأخرى يتفقان .. ولكن هذا لايعني محادثة بمعناها الاصطلاحي المتفق عليه. المحادثة إذن نشاط يدور بين فردين ..معنى هذا أن لكل منهما حقوقا وعلي واجبات..وبقدر مانصف متحدثامعينا بأنه متحدث جيد نستطيع أيضا أن نصف مستمعا معينا بأنه مستمع جيد.. وماأكثر مانغفل عن هذه الحقيقة ونحن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نتحدث. يتصور بعضنا أنه وهو يتحدث كما لو كان الكون يسمع وعليه أن يسمع وليس عليه أن يستجيب إلا في الوقت الذي يأذن له المتحدث بالاستجابة.

موضوع : وأخيرا فالمحادثة تدور حول موضوع .. ولقد يعجب القارئ من تأكيدنا على هذه الحقيقة متسائلا : وهل ثمة محادثة لاتدور حول موضوع ؟ فد تكون الحقيقة واضحة ولكننا لانؤمن بها. إن بعض معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها (أي كلغة أم) يفرضون على تلاميذهم الحديث في أشياء لايمكن أن تسمى موضوعات. إنهم فقط يتحدثون. والأمر نفسه يصدق على تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. من المعلمين من يفرض مواقف للحديث لا يحس بها الدارس وليس لديه مايقوله بشأنها. المحادثة تدور حول قضية يشعر كل من المتحدثين أن لديهما شيئا يريد توصيله أوتبادل الرأي فيه.[٢٠]

د. أسس إعداد الكتب

مصاحبات كتاب الطالب أو الكتاب المصاحب مثل الكتاب الأساسي لأنه هو الذي يحدد للطالب مايدرسه الطالب من موضوعات. ولذلك عند إعداده ينبغي مراعاة أسس إعداد الكتب. وهي :

١- الأسس الثقافية والاجتماعية

فاللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة، فنحن نعبر عن الثقافة باللغة ،ولا يمكننا أن نتحدث باللغة بمعزل عن الثقافة، فاللغة وعاء الثقافة.وعند إعداد كتاب لتعليم العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، وذلك من خلال مراعاة الآتي :

---

[٢٠] رشدي أحمد طعيمة ، *ديل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية* (مكة المكرمة : لمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى ١٩٨٥م) ٣٠٤-٣٠٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ- مراعاة تقديم الجانب الثقافي في الكتاب المدرسي بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواه الفكري والثقافي.

ب- التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي ، ومن البسيط إلى المركب ومن الجزء إلى الكل.[٢١]

٢- الأسس السيكولوجية

من المعلوم أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية ،فهو المحور الذي تركز عليه ،ومن ثم

فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.

من الأمور المهمة من حيث السيكولوجية مايلي :

أ. أن يكون الكتاب مناسبا لمستوى الدارسين فكريا.

ب. أن يراعي مبدأ الفروق الفردية.

ت. أن يشبع دوافعهم ويرضي رغباتهم وميولهم ،بمعنى أن يدرس أو يعرف الميول والدوافع العامة للدارسين الذين يؤلف لهم الكتاب.

أن يراعى عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها فالصغير غير الكبير في اكتساب اللغة الأجنبية.[٢٢]

٣. الأسس اللغوية والتربوية

---

[٢١] الغالي ناصر عبد الله وعبد الله عبد الحميد ، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، (دار الاعتصام)٢٧

[٢٢] الغالي ناصر عبد الله وعبد الله عبد الحميد ، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، (دار الاعتصام)٣٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب للمدرسين ، ومدى صعوبة تللك المادة للدارسين.

من الأسس اللغوية مراعاة مايلي :

أ- اللغة التي ينبغي أن تعلم

هناك لمحة عن مستويات عن مستويات استخدام اللغة :

العربية المعاصرة هي اللغة التي تواكب الحياة وما يحدث في المجتمع من تغير سواء بإضافة مصطلحات جديدة أو بشيوع استعمالات مختلفة للمفردات ذاتها أو بتنوع أساليب التعبير أوغير ذلك من أشكال التطور اللغوي.

العربية التخصصية وهي اللغة المرتبطة بتخصص أو مهنة بعينها ويشيع فيها مفردات وتراكيب معينة مثل لغة الأطباء والدبلوماسيين والحرفيين.

العربية الفصيحة المعاصرة هي اللغة ذات المعنى الواضح والألفاظ المألوفة مع مراعاتها قواعد اللغة وهي ما يكتب بها غالبا الصحف والمجلات وغير ذلك وم وسائل الإعلام.[٢٣]

أما اللغة التي ينبغي أن تعلم هي اللغة العربية الفصيحة المعاصرة.

ب- مكونات اللغة

تتكون اللغة من مجموعة من النظم هي : النظام الصوتي، النظام التراكيبي، النظام المعجمي. وينبغي لمؤلف الكتاب أن يلم معرفة المشكلات الصوتية والتغلب عليها لدى الدارسين وكذلك الأسس التي ينبغي التركيز عليها عند تعليم الأصوات.كما ينبغي أن يلم أسس اختيار موضوعات

النحو وأن يلم كيفية تقديم المعجم للدارسين الأجانب في الكتاب الذي أعده.

---

[٢٣] المرجع السابق ص ٣٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج- مهارات اللغة

تعرف المهارة بأنها السرعة والدقة والإجادة في عمل من الأعمال. وتتنوع المهارات اللغوية إلى أربع مهارات رئيسية هي : مهارة الاستماع ، مهارة الكلام ، مهارة القراءة ومهارة الكتابة.

المبحث الثالث: لمحة جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية

أ- تاريخ تأسيس الجامعة

كانت الجامعة في أول نشأتها معهدا عاليا عرف باسم "معهد الإرشاد العالي"، وقد افتتح في السابع والعشرين من الشهر التاسع سنة ست وتسعين وتسع مئة وألف (٢٧ سبتمبر ١٩٩٦ م) وبدأت الدراسة فيه في الشهر العاشر من السنة ذاتها في مدينة سورابايا (وهي أكبر المدن الإندونيسية بعد جاكرتا وعاصمة جاوى الشرقية).

ابتدأ معهد الإرشاد العالي مسيرته التعليمية في العلوم الشرعية والعربية بثلاثة من المدرسين، وهم: الأستاذ عبد الرحمن بن عبد الكريم التميمي (مدير المعهد) المتخرج من جامعة الأزهر- القاهرة، والأستاذ مبارك بن محفوظ بامعلم، والأستاذ سالم بن علي غانم، وكلاهما من خريجي كلية الشريعة في الجامعة الإسلامية في المدينة النبوية. تنتظم الدراسة فيه في سنتين دراستين يدرس فيها كتاب سلسلة تعليم اللغة العربية التي أعدها معهد تعليم اللغة العربية في جامعة الإمام مُحَمَّد بن سعود الإسلامية في الرياض، مع بعض المقررات العقدية كـ *"ثلاثة الأصول"* للإمام مُحَمَّد بن عبد الوهاب رحمه الله، و *"منهاج*

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفرقة الناجية" للشيخ مُحَمَّد جميل زينو رحمه الله. وكان عدد طلبته في السنة الأولى ثلاثة عشر طالبا.

وفي السابع عشر من الشهر الثاني عشر سنة سبع وألفين إفرنجية (١٧ ديسمبر ٢٠٠٧ م) تحول معهد الإرشاد العالي إلى جامعة اسمها "جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية" بقرار المدير العام للتربية الإسلامية بوزارة الشؤون الدينية رقم: (D.J.I/٤٩٥/٢٠٠٧) وكان الافتتاح في العاشر من شهر شعبان سنة تسع وعشرين وأربع مئة وألف هجرية الموافق للثاني عشر من الشهر الثامن سنة ثمان وألفين إفرنجية (١٠ شعبان ١٤٢٩ هـ / ١٢ أغسطس ٢٠٠٨ م) وافتتحها نائب محافظ سورابايا نيابة عن محافظها، فابتدأت الدراسة من ذاك اليوم. فكانت بفضل الله تعالى أولى جامعة سلفية تنشأ في بلاد إندونيسيا تمنح درجة البكالوريوس. ومدير الجامعة حينذاك فضيلة الأستاذ عبد الرحمن بن عبد الكريم التميمي، ونائبه فضيلة الأستاذ مبارك بن محفوظ بامعلم، يعمل فيها سبعة وثلاثون موظفا منهم اثنان وعشرون مدرسا.

ب- أهداف الجامعة

أخذت جامعة علي بن أبي طالب على عاتقها أهدافا من يوم أن كانت كبرت مع كبرها وعظمت بتتابع سنوات تدريسها، فمن أهم هذه الأهداف هي:

١- تعليم العلم الشرعي المستمد من الكتاب وصحيح السنة بفهم السلف الصالح.

٢- تعليم اللغة العربية وعلومها والعناية بذلك عناية شديدة تؤهل المتخرج من التدريس والخطابة بها وفهم كتب العلم الشرعي بيسر.

٣- إعداد أجيال من المدرسين والدعاة إلى الله على بصيرة يتقون اللغة العربية لغة القرآن.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤ – العناية ببعض جوانب تعليم اللغة لغير الناطقين بها يهملها كثير من المشتغلين في ذلك كالمحادثة بالعربية وحسن التعبير الكتابي والشفوي.

ج– موقع الجامعة الجغرافي

تقع جامعة علي بن أبي طالب في مدينة سورابايا الشمالية، شارع سيدوتوفو كيدول رقم ٥١ (Surabaya, SidotopoKidul No. ٥١). وهي في ضحية مدينة سورابايا التي معظم سكانها من قبيلة مدورى (Madura). ويحد الجامعة من:

١ – الشمال: مستودع الكتب لإحدى الشركات

٢ – الجنوب: طريق فرابوتو (Pragoto)

٣ – الغرب: بيوت المجتمع المقيمين

٤ – الشرق: طريق سيدوتوفو كيدول (SidotopoKidul).

د– أقسام الجامعة

تتكون الجامعة من عدة الأقسام المهيئة للعملية التعليمية، وفيما يلي بيان ذلك:

١ – قسم للإدارة وهو يشتمل على مكتب المدير، ومكتب المدرسين ومكتب رجال الإدارة الأكاديمية.

٢ – قسم للدراسة وتعليم، ويشتمل على عشر (١٠) فصول دراسية، ومعمل اللغة العربية، ومعمل الحاسوب الآلي.

٣ – مكتبة الجامعة التي تتضمن أكثر من خمسة آلاف كتابا باللغة العربية.

٤ – سكن الطلبة الذي يستوعب ثلاث مئة طالب، وفيه المقصف وغرفة الصحة وغرفة الضيافة.

٥ – قسم للإذاعة وللمجلة.

٦ – مسجد جامع يتسع لأكثر من ألف ومئتين وخمسين مصليا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٧- ميدان ويشمل على الملعب لكرة القدم وكرة السلة وكرة الريشة.

هـ-برامجها الدراسية

الدراسة في جامعة علي بن أبي طالب تعتبر من الدراسات الجامعية التي تعطي طلابها الناجحين شهادة بكالوريوس تربية. والجامعة الآن لها مرنامج الدراسة على تخصص تعليم اللغة العربية، وستفتح عدة برامج الدراسة الآخرى في خمس سنوات مقبلة بإذن الله.

مدة الدراسة في الجامعة أربعة أعوام دراسية أو ثمانية مستويات دراسية؛ كل مستوى مدته ستة عشر أسبوعا، يبدأ كل أسبوع بيوم الإثنين وينتهي بيوم الجمعة، وتدرس الجامعة لطلابها في العامين الأولين: "كتاب سلسلة تعليم اللغة العربية" التي أعدها معهد تعليم اللغة العربية في جامعة الإمام بالرياض مع تدريس "ثلاثة الأصول" للإمام مُحَمَّد بن عبد الوهاب و"منهاج الفرقة الناجية". وتكون الدراسة بعد ذلك في مقررات علمية وكتب شرعية تختارها الجامعة في شتى الفنون الشرعية، منها: "العقيدة الواسطية" لشيخ الإسلام ابن تيمية رحمه الله، و"كتاب التوحيد" للإمام مُحَمَّد بن عبد الوهاب رحمه الله، و"الأصول من علم الأصول" و"مصطلح الحديث" للعلامة ابن عثيمين رحمه الله، و"تعجيل الندى بشرح قطر الندى" للشيخ عبد الله الفوزان، و"التخريج ودراسة الأسانيد" للشيخ مُحَمَّد بازمول، و"البلاغة الواضحة" لعلي الجارم ومصطفى أمين، و"تاريخ الفقه الإسلامي" لمحمد علي السايس، ومقرر العروض والقافية للسنة الثالثة الثانوية في جامعة الإمام في الرياض.

و- أسس التربية في الجامعة

هناك أسس تسير عليها الجامعة في عملية تعليمية لطلابها، هذه الأسس منها:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١ – أساس الإيمان والتقوى

هذا الأساس هو الذي تقوم به الجامعة وتسير عليه يعني أن الجامعة تحقق الإيمان والتقوى في مجال التعليم لأن العلم لا يجتمع مع الذنوب والفجور. فحثت على جميع طلابها بالاجتناب عن جميع المعاصي التي تسدّ هم عن الحصول على العلم.

٢ – أساس المرجع العلمي

هذا الأساس مما يقتضيه الأساس الأول، فليس هناك خطوة تربوية وعملية تعليمية وتشكيل المنهج الدراسي وأجهزته إلا ويرجع إلى شريعة الله أي: القرآن والسنة على فهم سلف الأمة.

٣ – أساس التصفية والتربية

فالتصفية من الأمور المهمة التي لا بد من إقامتها، فالجامعة تقوم عليها في تعليم الإسلام الصحيح الصافي عما يلوثه من الخرافات والبدع والانحرافات العقدية. وكذلك بالنسبة للتربية، فإن التصفية لا يتم فائدتها إلا ويسير مع التربية يعني: تربية المسلمين على صفاء الإسلام ونقائه وفق ما جاء به الرسول ﷺ.

٤ – أساس التعميم

هذا الأساس يساوي بين الرجل والمرأة، وبين الغني والمسكين، وبين ساكن المدن وساكن القرى في حق طلب العلم لأن طلب العلم فريضة على كل مسلم، وعلى هذا تقوم الجامعة بتربية طلابها.

٥ – أساس طلب العلم طول الحياة

هذا يؤكد أن طلب العلم لا يوقفه إلا الموت، والإنسان ما لم تذهب روحه يتعلم ويحرص على ذلك. هذا الذي تدندنه الجامعة وسعت في تحقيقه على نفوس طلابها حتى يكونوا من العلماء الربانيين في شتى مجالاتهم.

٦ – أساس التواضع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

العلم موهبة عظيمة من الله لعباده، لا يناله أحد إلا بعناية الله وتوفيقه، فلا يتكبر الإنسان ويتجبر على ما لديه من العلم فإنه ما من علم إلا من الله، لذا الموقف الصحيح الذي ينبغي أن يأخذه هو التواضع، فمن تواضع لله رفعه الله.

٧- أساس المنفعة والمصلحة

هذا الأساس يؤكد أن كل تحركة سعية في التربية لابد من تحصيل المنفعة والمصلحة ولا يجوز أن يأتي وراء ذلك مفسدة ومضرة وفقا لما جاء في الحديث: ((أحب الناس إلى الله أنفعهم للناس)) و ((من حسن إسلام المرء تركه ما لا يعنيه)).

٨- أساس الأفضلية

والمراد بهذا الأساس هو تقديم ما هو أهم فالمهم. وهذا يؤكده ما جاء في أمر التوحيد، فإن التوحيد مقدم على سائر الشرائع في الإسلام لأنه أساس العبادة، فلا يقبل أي عبادة إلا ومعها التوحيد كما أن صلاة لا تسمى صلاة إلا مع الطهارة.

٩- أساس التناسب بحقيقة الإنسان

التربية هي عمل الكبار في تدريب الصغار لأجل الوصول إلى كبر الوعي والتفكر على فطرة سليمة. وهذا الأساس يشمل على:

أ) تطوير الفطرة.

ب) رعاية شرف الولد.

ج) تبصير الإنسان وظيفته ودوره.

د) تربية الشخصية.

ز- طلاب الجامعة

عدد طلبة الجامعة في ازدياد كل السنة، ففي هذه السنة بلغ عددهم إلى ثلاث مئة طالب. وهم يأتون من شتى الجزر الإندونيسية. وقد تخرج عدد كبير من طلابها وأصبحوا مديري المدارس في شتى أنحاء الجزر، ومدرسين للغة العربية والعلوم الإسلامية،

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ودعاة إلى الله كما يوجد غير قليل منهم من يكون مؤسس الجمعيات والمؤسسات التربوية والخيرية.

ح- نشطات الجامعة

للجامعة جهود كبيرة بفضل الله وحده في نشر التوحيد ومنهج أهل السنة والجماعة، ومن أبرزها ما يلي:

١- إذاعة صوت الإيمان وقناة الإيمان (Suara Al-Iman) يصل أثرها الدعوية إلى سائر أنحاء إقليم جاوى الشرقية الذي يبلغ عدد سكانه حوالي سبعة وثلاثين ونصف مليون نسمة، وتبلغ مساحتها حوالي ثمانية وأربعين ألف كم.

٢- الدورات العلمية

تعقد الجامعة دورات علمية شرعية سنوية بلغ عددها إلى الآن تسع عشرة دورة يدعى لحضورها أكثر من خمسين وثلاث مائة داعيا وطالب علم بارزا من جميع الجزر الإندونسيسة، ويدرسهم بدعوة خاصة من الجامعة نخبة من أهل العلم والمشايخ السلفيين من المدينة النبوية أو بلاد الشام، منهم –على حسب حروف المعجم-: الشيخ إبراهيم بن عامر الرحيلي، والشيخ حسين العوايشة، والشيخ سليمان بن عامر الرحيلي، والشيخ صالح السحيمي، والشيخ عبد السلام السحيمي، والشيخ علي الحلبي، والشيخ مُحَمَّد موسى آل نصر، والشيخ مشهور حسن سلمان حفظهم الله وجزاهم الله خيرا ونفع بهم.

٣- دروة رمضانية في العشر الأواخر من كل سنة في الوعظ والإرشاد والعلوم الشرعية مع إحياء سنة الاعتكاف وقيام رمضان للرجال والنساء يفدون إليها من جميع الجزر الإندونيسية، ويؤمن لهم السكن والطعام كل على حدة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤- دروس يومية بعد صلاة المغرب في مسجد الجامعة في الفقه، والعقيدة، وأحاديث الأحكام، والسيرة النبوية، والمنهج، وتزكية النفوس.

٥- توزيع الأضاحي وزكاة الفطر في العيدين على القرى المجاورة للجامعة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثالث

منهج البحث

قبل أن يتعرض الباحث على بحثه، ومن المستحسن أن يعرف منهج البحث لحصول الأهداف التامة. الخطوات المستختدمة في منهج البحث كثيرة. هذه هي الخطوات :

أ. مدخل البحث ونوعه

البينات الموجودة في هذا البحث تتكون من الأرقام. وبناء على ذلك المدخل الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث يعني "المدخل الكمي". يستعمل الباحث هذا المدخل لتحليل البيانات ومناقشتها في الباب الرابع. وأما نوع البحث الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث يعني البحث والتطويري.

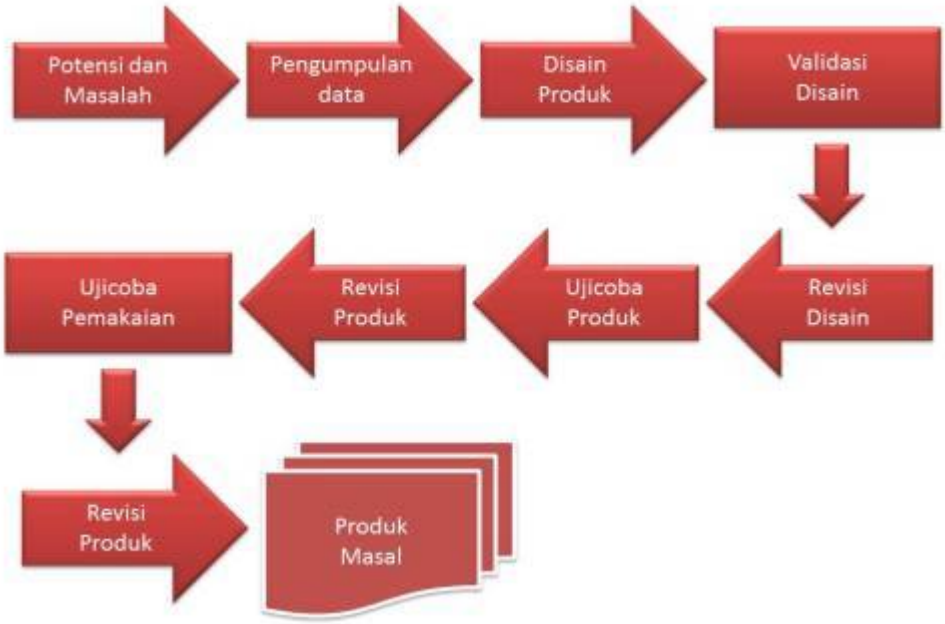
ب. تصميم البحث

أما تصميم البحث فيتبع الباحث تصميم سوغييونو فكما يلي[١] :

---

[١] Sugiono, Metode Penelitian Pendekatan Kuantitatif, (Bandung : alfabeta,٢٠١٣) ,٤٠٩ Kualitatif dan R&D

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id



إن الملاحظة وجمع البيانات يعني يدرس المدرس في الفصل (في هذه الفرصة هو الباحث نفسه) مع مراعاة نشاط اللغوي عند الطلاب، خصوصا مايتعلق بمهارة الكلام للحصول على البيانات عن المواضيع التي ضعف فيها الطلاب ، وهي المسألة التي ستناولها الباحث في الكتاب المعد. وبعد الملاحظة علم الباحث مواطن الضعف، يبدأ الباحث التخطيط و تصميم كتاب المحادثة ثم يقوم بإجراء تحكيم الخبراء بمعنى يطلب الباحث من الأساتذة تصحيح وتعديلات الكتاب. وبعد التصحيح يقوم الباحث بتجربة الكتاب بأن يستعمله في عملية التدريس، وآخر الخطوات هو التصحيح والتعديل.

ج. مجتمع البحث وعينته

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والعنية هي فئة تمثل مجتمع البحث أو جمهور البحث ، أي جميع مفردات الظاهرة التي يدرسها الباحث أو جميع الأفراد أو الأشخاص أو الأشياء يكونون موضوع مشكلة البحث.[٢]

مجتمع البحث هو طلاب جامعة علي بن أبي طالب وعينته طلاب المستوى الأول.

د. أدوات البحث

يستخدم الباحث لإجراء بحثه ولتحقيق هدفه أدوات تالية :

أ.الملاحظة

هي وسيلة سيتخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه. ولكن الباحث حين يلاحظ فإنه يتبع منهجا معينا يجعل من ملاحظته أساسا لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة .

في هذه العملية ينظر الباحث ويلاحظ قدرة الطلاب في التكلم ، من هذه العملية ستحصل الباحث البيانات التي تفيده في البحث.[٣]

ب. المقابلة

تعتبر المقابلة استبيانا شفويا يقوم من خلاله الباحث بجمع معلومات وبيانات شفوية من المفحوص. والمقابلة أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.

---

[٢]رجاء واحد دوويدري ، *البحث العلمي : أساسيته النظرية وممارسته العلمية* ، (دمشق : دار الفكر ، ٢٠٠٠) ص:٣٠٥

[٣]عبيدات ذوقان ، *البحث العلمي : مفهومه ،أدواته ، أساليبه* ،(رياض ، دار السامة : ١٩٩٨) ١٤٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يستطيع الباحث أن يختبر مدى صدق المفحوص ومدى دقة إجابته عن طريق توجيه أسئلة أخرى مرتبطة بالمجالات التي شك الباحث فيها.[٤]

هذه المقابلة لمعرفة فعالية كيفية تدريس الكلام بالكتاب المعد. أما كيفيتها ، الباحث يطلب من الأساتذة الذين يدرسون اللغة العربية لمناقشة عملية التدريس عندما يدرس الباحث بالكتاب المعد.

بعد انتهاء الدراسة يجرى الباحث المقابلة لمعرفة فعالية الكتاب المعد.

ج. الاستبيان

يعتبر الاستبيان أو الاستقصاء أداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، ويقدم الاستبيان بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعنيين بموضوع الاستبيان.[٥]
يطلب من الطلاب الإجابة على الأسئلة التي وردت في الاستبيان. الهدف منه لمعرفة فعالية الكتاب المعد.

د.الاختبارات

الاختبار هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما. والاختبار يعطي درجة ما أو قيمة ما أو رتبة للمفحوص، ويمكن أن يكون الاختبار مجموعة من الأسئلة أو جهازا معينا.[٦]

---

[٤]المرجع السابق ١٣٥

[٥]عبيدات ذوقان ، البحث العلمي : مفهومه ،أدواته ، أساليبه ،(رياض ، دار السامة : ١٩٩٨) ١٢١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والباحث سيجري اختباران :

الاختبار القبلي والاختبار البعدي. الهدف من الاختبار القبلي هو لمعرفة مدى فهم الطلاب للكتاب الذي درسوه. والهدف من الاختبار البعدي هو لمعرفة مدى فهم الطلاب بعد استخدام الكتاب المعد.

هـ. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات من الاختبار القبلي والبعدي بطريقة التحليل الإحصائي، وهو الاختبار التائي (t-test) لتحليل البيانات التي يحصل عليها الباحث من خلال الاختبار القبلي والبعدي. وهو كما يلي:

البيان:

t_o =المقارنة.

M_D = الوسط الحسابي أو المعدل من التفاوت بين المتغيرين.

SE_{MD} =متوسط معيار الخطأ. [٧]

ويتم إجراء تحليل البيانات لهذا الاختبار من خلال الخطوات الإحصائية التالية:

---

[٦] المرجع السابق، ١٨٩

[٧] .يترجم من:

Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, ٢٠٠٩), ٣٠٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أولا: جدول نتائج الاختبار القبلي والبعدي والتفاوت بينهما كما يلي:

جدول رقم ٣.١ نموذج نتائج الاختبار القبلي والعدي

والتفافت بينهما

العينة	النتيجة		التفاوت	d^2
	الاختبار القبلي (x)	الاختبار البعدي(y)	d= (x−y)	
المجموع (∑)				

ثانيا: تعيين معدل التفاوت بين الاختبرين ورمزه كما يلي:

البيان:

M_d : الوسط االحسابي أو المعدل من التفاوت بين الاختبار البعدي والاختبار القبلي

d : تفاوت النتائج

n : عدد العينة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ثالثا: تعيين t " حساب" ورمزه كما يلي:

رابعا: تعيين "tجدول" أو (اللوحةt)، ويتم من خلال العملية التالية:

df= N-١

خامسا: التحليل الأخير هو إذا كان عدد " t حساب" أكثر من " tجدول" فهناك فعاليةفيما جربه الباحث من الكتاب المصاحب، وإذ كان عدد " t حساب" أقل من " tجدول" فليس هناك فعالية.[٨]فقيمة " t جدول " تعرف بالرجوع إلى الجدول الإحصائي.[٩]

أ. تحليل البيانات من الاستبانة بطريقتين .

أولا :

بحساب درجات التقييم لكل موقف يختاره الطالب

ثانيا :

[٨]Muhammad Subana & Sudrajat, *Dasar- dasar Penelitian*, ١٥٦-١٥٧

[٩]Anas Sugiono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, ٢٠١٦), ٤٠٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يتعين النسبة المئوية ومقارنتها. ويستخدم الباحث في هذا البحث الإستبانة المغلقة أو المقيدة

حيث يطلب من الطالب الإجابة من الإجابات الموجودة فيها. وتقييم الدرجات ما يلي :

١) أوافق تماما : ٤

٢) أوافق إلى حد ما : ٣

٣) ناقص : ٢

٤) مردود : ١

وتعتبر درجة الموافق راجحة إذا كان المجموع من نتائج كل تعبير واحد وخمسين في المائة فصاعدا

وإذا انخفض عن ذلك فتعتبر درجة الموافقة مرجوحة. ويتم تعيين النسبة المئوية من خلال العملية

التالية :

النسبة المأوية x= $\frac{\text{تكرارالأجوبة}}{\text{عددالستجيبين}}$ ١٠٠%

$$P = \frac{F}{N} \times ١٠٠\%$$

P = النسبة المأوية

F = كرار الأجوبة

N = عدد المستجيبين

المتوسط الموزون :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	الإجابة		
	نعم	**أحيانا**	**لا**
رموز المتوسط الموزون:	ن	ن	ن

وأما التفسير والتعين بالكيفية من الرموز السابقة فهي:

حساب المتوسط الموزن	**التفسير**
٢.٦-٣	جيد
٢-٢.٥	مقبول
١.٦-١.٩	ناقص
٠-١.٥	قبيح

و- خطوات التطوير

هي الخطوات التي يمر بها الباحث في إعداد الكتاب المصاحب وإنتاجه وهي كما

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يلي :

١- الدراسة المبدئية أو الملاحظة

أول خطوة هو أن يذهب الباحث إلى الفصل ليقوم بالملاحظة المباشرة على الظاهرات أو المشكلات في عملية التعليم والتعلم. وخاصة في مهارة الطلاب في الكلام باللغة العربية ويحلل الأخطاء فيها ويعين حاجات التعليم والتعلم.

٢- التخطيط

وبعد تعين حاجات التعليم والتعلم بدأ الباحث كتابة خطة تحتوي على شكل الكتاب المصاحب وهدفه ومحتوياته وتدريباته.

٣- إعداد الكتاب المصاحب

والخطة الثالثة هي إعداد الكتاب المصاحب في شكل الكتاب المحادثة ، يحدد له الباحث الكتاب المعتمد وهو كتاب التعبير للمستوى الأول من سلسلة تعليم اللة العربية بإنشاء الحوارات التي تتناسب مع ثقافة الطلاب وإنشاء أسئلة استيعابية لكل حوار. فيكون الكتاب المصاحب يتكون من اثنين وثلاثين درسا.

٤- التحكيم

التحكيم هو عملية يقوم بها الخبراء لتقييم النتيجة المنتاحة وهي الكتاب التعليمي حتى يتبين بعد ذلك المزايا والنقصان منها.[١٠] استخدم الباحث الاستمارة للحصول على البيانات ونتائج الباحث، ويكون نوع االاستمارة مغلقة مقيدة حيث يطلب من الخبير اختيار الإجابة من الإجابات الموجودة فيها لتقييم المواد التعليمية. والاستمارة يتم استخدامها على نهج مقياس ليكرت(Likert) بالدرجات الخمسة، ومعيار الدرجات على النحو التالي:

---

[١٠] Sugiono, *Metode Penelitian*, ٣٠٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- درجة ١، إذا كان الخبير يعطي النتيجة ضعيفة جدا.
- درجة ٢، إذا كان الخبير يعطي النتيجة ضعيفة.
- درجة ٣، إذا كان الخبير يعطي النتيجة متوسطة.
- درجة ٤، إذا كان الخبير يعطيا لنتيجة جيدة.
- درجة ٥، إذا كان الخبير يعطي النتيجة جيدة جدا.

ولتحليل البيانات من نتيجة تقييم وتصديق الخبراء لكل بند، فيستخدم الباحث المعادلة التالية:

P

البيان:

P : مئوية قيمة لكل بند.

Σx : مجموعة النتائج المحصولة

Σxi :مجموعة النتائج الكاملة[١١]

وفيما يلي دليل لتفسير البيانات من نتيجة التقييم والتصديق من الخبرء.[١٢]

[١١] Muhammad Subana dan Sudrajat, *Dasar-Dasar Penelitian Ilmiah* (Bandung: Pustaka Setia, ٢٠٠٩),١٣٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

جدول رقم ٣.٢ درجات النجاح لعملية التقييم

الرقم	النسبة المئوية	معير النجاح	البيان
١	٨٠ % - ١٠٠ %	جيد وصادق	يمكمن استخدامه في التدريس بدون التصحيح والتعديل
٢	٥٦ % - ٧٩ %	مقبول	يمكن استخدامه في التدريس بالتصحيح والعديل البسيط
٣	٤٠ % - ٥٥ %	ناقص	لايمكن استخدامه في التدريس
٤	أقل من ٣٩ %	مردود	يصحح كله أو يبدل

٥- التصحيح والتعديل

بعد أن حصل الباحث على التقييم والتصديق مع الإشرافات من الخبير فسارع إلى تصحيح وتعديل ما وجد من الأخطاء والنقصان في إعداد الكتاب حتى يكون صالحا للاستخدام في التدريس.

٦- التجربة الميدانية

بعد أن قام الباحث بالتصحيح والتعديل ذهب بالكتاب التعليمي إلى الفصل ليجري تجربة لمعرفة مدى فعاليته، وذلك بعد أن قام بالاختبار القبلي على الطلاب للكشف عن قدراتهم

[١٢] Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta, Rineka Cipta, ٢٠١٠), ٢٤٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قبل التجربة. وبعد التجربة يجري الباحث الاختبار البعدي للكشف عن قدراتهم بعد تجربة الكتاب التعليمي حتى يتبين مدى فعالته.

٧- التصحيح والتعديل النهائي

التصحيح والتعديل النهائي يقوم بهما الباحث إذا وجد النقصان والأخطاء من الكتاب بعد التجربة الميدانية، وإن لم يوجد فلا يحتاج إلى التصحيح والتعديل، ويمكن بعد ذلك إنتاجه وتعميمه.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

هذا الفصل يحتوي على المبحثين. المبحث الأول يعرض فيه نتائج البحث من مراحل تصميم الكتاب المصاحب. المبحث الثاني يعرض فيه نتائج البحث من تجربة الكتاب المصاحب.

المبحث الأول : تصميم الكتاب المصاحب

أ- الدراسة المبدئية أو الملاحظة

ذكر الباحث في الفصل الثالث أن الباحث في هذه الخطوة يقوم بالملاحظة المباشرة على الظاهرات والمشكلات في عملية التعليم والتعلم لمهارة الطلاب في التكلم باللغة العربية بجامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا منذ أكثر من ثلاث سنوات والباحث عضو من أعضاء التدريس منذ سنة ٢٠١٤م.

وقد قام الباحث بتدريس كتاب التعبير للمستوى الأول سنة ٢٠١٤، ومن خلال تدريس هذا الكتاب وجد الباحث أن كتاب التعبير بحاجة إلى إعداد الكتاب المصاحب لكي لا تنحصر علي ثقافة عربية فحسب بل يتماشى مع ثقافة الطلاب وخصائصهم اللغوية، وأيضا أن الكتاب يحتوي على الموضوعات التي لا تشوق الطلاب ولا تجذبهم كمثل الأماكن المشهورة و الأشخاص المشهورة وما أشبه ذلك.وأيضا أن الكتاب ليست فيه أسئلة استيعابية بعد كل نص مطروح في الكتاب، وأيضا بعض الموضوعات لاتستخدم في هذه الأيام. وكذالك الكتاب لا يهتم بماتتمزي به العربية عن لغة الطلاب، ولايستفيد من الأخطاء اللغوية لدى الطلاب. فمن هنا احتاج الباحث إلى إعداد الكتاب المصاحب.

ب- التخطيط

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بناء على ما قد سبق بيانه من المشكلات اللغوية والتعليمية بدأ الباحث بتخطيط الكتاب المصاحب لمساعدة الطلاب على التكلم باللغة العربية من حيث كيفية استخدام المصدر والفعل واستخدام الأفعال المتعدية بحروف الجر . هذا الكتاب يتضمن الأشكال المختلفة من الحوارات القصيرة وتليها الأسئلة الاستيعابية في فهم الحوارات المدروسة.

ج- إعداد الكتاب المصاحب

انطلق إعداد كتاب المصاحب (كتاب المحادثة) لكتاب التعبير المستوى الأول من حاجات الطلاب، فهذا الكتاب يتضمن مجموعة من الحوارات والنصوص في ترقية أساليب الطلاب في التكلم بللغة العربية. استفاد الباحث كثيرا من كتاب أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية في إنشاء الحوارات في مهارة الكلام.

فالباحث قد قرأ جميع الدروس في كتاب التعبير المستوى الأول الذي بلغ عددها اثنين وثلاثين درسا. بل إن الباحث كان يدّرس هذا الكتاب طلاب المستوى الأول من أول درس إلى آخره ثلاث سنوات.

وضع الباحث في هذا الكتاب حوارا واحدا لكل درس وأسئلة استيعابية وتدريبتان. والهدف من هذا، كي يتمتع الطلاب الحوار الموجود في جميع الدروس ويفهمونه جيدا من حيث المفردات والعبارات وبعض الأساليب الواردة فيها، وكذلك لأن الكتاب أعد بثقافة المحلية في بيئة الدارسين التي لا تتعارض مع قيم الثقافة العربية والإسلامية هي داخلة في الأسس الاجتماعية للمنهج.

د- تحكيم الخبراء

جرت عملية التحكيم من ٣٠ مايو إلى ٢ يونيو ٢٠١٨م. المحكم لكتاب المصاحب الأستاذ نور خالص أغوس سنطوسو الماجستير وهو عضو من أعضاء التدريس

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في كلية التربية في جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا، والأستاذ فريد البطاطي الماجستير وهو عضو من أعضاء التدريس في جامعة علي بن أبي طالب الإسلامية بسورابايا. وأما معيار الدرجات لتحكيم هذا الكتاب المصاحب ونتائجه تتبين في البيان والجدول التالي:

- درجة ١، إذا كان المحكم يعطي النتيجة ضعيفة جدا.
- درجة ٢، إذا كان المحكم يعطي النتيجة ضعيفة.
- درجة ٣، إذا كان المحكم يعطي النتيجة مقبولة.
- درجة ٤، إذا كان المحكم يعطي النتيجة جيدة.
- درجة ٥، إذا كان المحكم يعطي النتيجة جيدة جدا.
- درجة ٦، إذا كان المحكم يعطي النتيجة ممتازة.

إن المعايير لتقييم وتحكيم كتاب المصاحب تتكون من عشرة مجالات كما في الجدول التالي:

جدول ٤.١ نتيجة المحكم

		المحكم الأول						المحكم الثاني					
		١	٢	٣	٤	٥	٦	١	٢	٣	٤	٥	٦
١	حجم الكتاب مناسب						✓						✓
٢	عدد صفحات الكتاب مناسب للمستوى					✓							✓
٣	عدد الدروس مناسب للمدة الزمنية المقترحة					✓						✓	
٤	حجم حروف الكتاب					✓					✓		

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	مناسب للمستوى											
٥	الدرس الواحد مناسب للزمن المحدد له						✓			✓		
٦	لغة الكتاب العربية الفصحى					✓						✓
٧	لا يستخدم الكتاب اللغة الوسطية						✓					✓
٨	الكلمات مضبوطة بالشكل في جميع الكتاب				✓			✓				
٩	يشتمل الكتاب على فهارس تساعد على استخدامه						✓				✓	
١٠	صور الكتاب مناسبة لما وضعت له						✓				✓	
١١	تتسم الصور بالوضوح والبساطة						✓		✓			
١٢	تناسب الصور مستوى الطلاب من حيث حجمها وعدد عناصرها						✓			✓		
١٣	الصور متفقة مع القيم الإسلامية						✓			✓		
١٤	يخلو الكتاب من				✓					✓		

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	الأخطاء المطبعية											
١٥	يخلو الكتاب من الأخطاء اللغوية				✓					✓		
١٦	عدد المفردات الجديدة في الدرس الواحد مناسب					✓						✓
١٧	يتم التدريب على المفردات الجديدة بصورة جيدة					✓			✓			
١٨	يتم عرض المفردات الجديدة بتراكيب معروفة					✓			✓			
١٩	عدد التراكيب الجديدة في الدرس الواحد مناسب					✓				✓		
٢٠	تقدم التراكيب الجديدة بمفردات معروفة					✓				✓		
٢١	يغطي الكتاب التراكيب اللغوية الأساسية المناسبة للمستوى					✓				✓		

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢٢	يهتم الكتاب بمهارة الكلام						✓					✓
٢٣	يتم التدريب عليها من خلال حوارات طبيعية							✓				✓
٢٤	نوع التمارين على مهارة الكلام مناسب							✓				✓
٢٥	نوع التمارين على مهارة الكلام كاف							✓				✓
٢٦	يقدم الكتاب الثقافة العربية والإسلامية بصورة مناسبة						✓			✓		
٢٧	ملاءمة المحتوى الثقافي لعمر الدارسين							✓				✓
٢٨	يخلو الكتاب من المخالفات الثقافية والإسلامية						✓					✓
٢٩	تشيع الكتاب النصوص الحوارية						✓					✓
٣٠	طول الحوارات والقطع مناسب للمرحلة والدارس							✓				✓

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣١	حوارات الكتاب مأخوذة من المواقف اليومية الشائعة						✓					✓
٣٢	حوارات الكتاب واقعية						✓					✓
٣٣	عدد التدريبات في الكتاب مناسب							✓			✓	
٣٤	عدد التدريبات في كل درس مناسب							✓			✓	
٣٥	تعليمات التدريبات مناسبة لمستوى الطالب							✓			✓	
٣٦	يتم إعطاء الأمثلة لأداء التدريبات							✓			✓	
٣٧	يقدم دليل المعلم معلومات كافية حول الأهداف والمحتوى							✓			✓	
٣٨	يعين دليل المعلم على رسم الخطة اليومية والفصلية							✓			✓	
٣٩	يتصف دليل المعلم							✓			✓	

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	بسهولة الاستخدام											
٤٠	يقدم دليل المعلم توجيهات واضحة تساعد على تطبيق الأنشطة				✓						✓	
٤١	يتضمن دليل المعلم على إرشادات واضحة للتقييم				✓						✓	
٤٢	لغة الكتاب العربية الفصحى					✓					✓	
٤٣	لا يستخدم الكتاب اللغة الوسطية				✓						✓	
المجموع		٢١٢				٢٢١						

أما تحليل البيانات من نتيجة تقييم وتصديق الخبير لكل بند فيستخدم الباحث المعادلة التالية:

$$P = \frac{\sum x}{\sum xi} \times ١٠٠ \%$$

البيان :

P : مئوية قيمة لكل بند

$\sum x$: مجموعة النتائج المحصولة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$\sum xi$: مجموعة النتائج الكاملة

بناء على هذا، تكون نتيجة تقييم وتصديق الخبير = ٨٣,٩ % أما تقدير الدرجات المحصولة فكما سبق ذكره في الفصل الثالث:

جدول رقم ٤.٢ درجة النجاح لعملية التقويم

الرقم	النسبة المئوية	معير النجاح	البيان
١	٨٠ % - ١٠٠ %	جيد وصادق	يمكن استخدامه في التدريس بدون التصحيح والتعديل
٢	٥٦ % - ٧٩ %	مقبول	يمكن استخدامه في التدريس بالتصحيح والعديل البسيط
٣	٤٠ % - ٥٥ %	ناقص	لايمكن استخدامه في التدريس
٤	أقل من ٣٩ %	مردود	يصحح كله أو يبدل

ظهر مما سبق أن المحكم يرى أن الكتاب المصاحب جيد وصادق فيمكن استخدامه في التدريس بدون التصحيح والتعديل، ومع ذلك أوصى المحكم تعديل الأخطاء المطبعية وأن يكون الكتاب مشكلا كاملا.

د. التصحيح والتعديل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعد أن تم تحكيم الخبراء سارع الباحث إلى تصحيح ما وجده من الأخطاء والنقصان في الكتاب التعليمي. وقد قام الباحث بتصحيح الكتاب وتعديله كما أشار إليه الخبير والمشرف. ويكون في أمور :

-في ضبط الكلمات بالشكل في جميع الكتاب.

-في الأخطاء الإملائية واللغوية.

المبحث الثاني : تجربة الكتاب المصاحب

١-عرض البيانات عن استخدام الكتاب المصاحب في تدريس مادة التعبير.

لتجربة فعالية استخدام الكتابالمصاحب عقد الباحث خمس لقاءات في تدريس مادة التعبير. فأول اللقاء لإجراء الاختبار القبلي وثلاث لقاءات بعدها لتجربة الكتاب المصاحب باختيار بعض الموضوعات منه ، أما اللقاء الخامس فلإجراء الاختبار البعدي وعرض الاستبانة. وهذه اللقاءات تعقد من التاريخ ٢٩ أكتوبير ٢٠١٨ م إلى ٦نوفيمبير ٢٠١٨ م. وخطوات التدريس لكل لقاء بين الباحث في البيان التالي :

أ. اللقاء الأول: الاختبار القبلي

اختبر الباحث الطلاب اختبارا قبليا في اللقاء الأول يوم الاثنين ٢٩ أكتوبير ٢٠١٨. ويكون نوع هذا الاختبار القبلي هو الاختبار الكتاب المغلق، حيث يطلب الباحث من الطلاب إجابة بعض الأسئلة المتعلقة بمهارة الكلام.

ب. اللقاء الثاني

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عقد اللقاء الثاني في اليوم الخميس١ نوفيمبير ٢٠١٨، وهذا اللقاء أول لقاء لتجربة الكتاب المصاحب في تدريس مادة التعبير.

وخطة عملية التعليم لهذا القاء كالتالي:

اسم الجامعة : جامعة علي بن أبي طالب

الصف : المستوى الأول

المادة : التعبير باستخدام الكتاب المصاحب (كتاب المحادثة)

الموضوع : السفر إلى سورابايا.

الزمن : ٥٠ دقيقة.

- معيار الكفاءة

قدر الطلاب على التعبير الشفهي والحوار عن السفر إلى سورابايا.

- الكفاءة الأساسية
  - الإجادة في أداء الكلام باستخدام الكلمات الجديدة.
  - إلقاء المعلومات عن أدوات الاستفهام.
  - فهم بعض قواعد تتعلق بأدوات الاستفهام.

- المؤشرات
  - قدرة الطلاب على مهارة الكلام عن الموضوع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- قدرة الطلاب على الكلام بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس.
- قدرة الطلاب على استعمال بعض الأساليب والتراكيب الموجودة.
- قدرة الطلاب الكلام بالعربية موافقا للتراكيب النحوية.
- قدرة الطلاب على التعبير عن بعض المواقف.

- الطريقة
  - المباشرة
  - السؤال والجواب

- الوسائل التعليمية
  - القلم
  - السبورة
  - الورق

جدوال

خطوات التدريس في تعليم الدرس الأول

خطوات التدريس	الزمن
المقدمة يقوم المدرس بالتحية والسلام. يسأل المدرس عن أحوال الطلاب. يقرأ المدرس كشف الحضور. يخبر المدرس الطلاب بالموضوع هذا اللقاء.	٥ دقائق

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يشجع المدرس الطلاب ليحرصوا في طلب العلم.	
العرض يبدأ المدرس بشرح المفردات الجديدة. يقرأ المدرس الحوار كاملا قراءة جهرية واضحة، والطلاب يستمعون إليه. يقرا المدرس الحوار مرة أخرى ويطلب من الطلاب التكرار بعده، ثم يقسم الطلاب إلى مجموعات، ويقرأ الحوار مرة بعد أخرى إلى أن يشعر الطلاب قد حفظوا الحوار. يختار المدرس الطلاب بطريقة عشواعية ليتقدم أمام الفصل ويمثل الحوار. يقرأ المدرس الأسئلة الاستيعابية ثم يختار الطالب ليجيب عن السؤال. يشرح المدرس موضوع أدوات الاستفهام وطريقة استعماله في الكلام ثم يأمر الطلاب بأداء التدريبات. يشرح المدرس بعض الأفعال المعدية بحرف الجر ثم يأمر الطلاب بأداء التدريبات. يأمر المدرس الطلاب بأداء التدريبات عن تكوين الجملة.	٣٠ دقيقة
الاختتام يقدم المدرس خلاصة الدرس. يختتم المدرس الدرس بدعاء كفارة المجلس.	١٠دقائق

ج- اللقاء الثالث

عقد اللقاء الثاني في اليوم الجمعة ٢ نوفيمبير ٢٠١٨، وهذا اللقاء هو اللقاء الثاني لتجربة الكتاب المصاحب في تدريس مادة التعبير.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وخطة عملية التعليم لهذا القاء كالتالي:

اسم الجامعة : جامعة علي بن أبي طالب

الصف : المستوى الأول

المادة : التعبير باستخدام الكتاب المصاحب (كتاب المحادثة)

الموضوع : زيارة بيت الأستاذ بودي.

الزمن : ٥٠ دقيقة.

- معيار الكفاءة

قدر الطلاب على التعبير الشفهي والحوار عن زيارة بيت الأستاذ بودي.

- الكفاءة الأساسية
  - الإجادة في أداء الكلام باستخدام الكلمات الجديدة.
  - إلقاء المعلومات عن أدوات الاستفهام (ما – مَنْ – كَمْ – أَيْنَ)
  - فهم بعض قواعد تتعلق بأدوات الاستفهام.

- المؤشرات
  - قدرة الطلاب على مهارة الكلام عن الموضوع
  - قدرة الطلاب على الكلام بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس.
  - قدرة الطلاب على استعمال بعض الأفعال والمصادر في جملة مفيدة.
  - قدرة الطلاب الكلام بالعربية موافقا للتراكيب النحوية.
- الطريقة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- المباشرة
- السؤال والجواب

- الوسائل التعليمية
  - القلم
  - السبورة
  - الورق

جدوال

خطوات التدريس في تعليم الدرس الثاني

خطوات التدريس	الزمن
المقدمة يقوم المدرس بالتحية والسلام. يسأل المدرس عن أحوال الطلاب. يقرأ المدرس كشف الحضور. يخبر المدرس الطلاب بالموضوع هذا اللقاء. يشجع المدرس الطلاب ليحرصوا في طلب العلم.	٥ دقائق
العرض يبدأ المدرس بشرح المفردات الجديدة. يقرأ المدرس الحوار كاملا قراءة جهرية واضحة، والطلاب يستمعون إليه. يقرا المدرس الحوار مرة أخرى ويطلب من الطلاب التكرار بعده، ثم يقسم الطلاب إلى مجموعات، ويقرأ الحوار مرة بعد أخرى إلى أن يشعر الطلاب	٣٠ دقيقة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قد حفظوا الحوار. يختار المدرس الطلاب بطريقة عشواعية ليتقدم أمام الفصل ويمثل الحوار. يقرأ المدرس الأسئلة الاستيعابية ثم يختار الطالب ليجيب عن السؤال. يشرح المدرس موضوع أدوات الاستفهام وطريقة استعماله في الكلام ثم يأمر الطلاب بأداء التدريبات. يشرح المدرس بعض الأفعال المعدية بحرف الجر ثم يأمر الطلاب بأداء التدريبات. يأمر المدرس الطلاب بأداء التدريبات عن تكوين الجملة.	
الاختتام يقدم المدرس خلاصة الدرس. يختتم المدرس الدرس بدعاء كفارة المجلس.	١٠دقائق

د- اللقاء الرابع

. عقد اللقاء الثالث في اليوم الاثنين ٥ نوفيمبير ٢٠١٨، وهذا اللقاء هو اللقاء الثاني لتجربة الكتاب المصاحب في تدريس مادة التعبير.

وخطة عملية التعليم لهذا القاء كالتالي:

اسم الجامعة : جامعة علي بن أبي طالب

الصف : المستوى الأول

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المادة : التعبير باستخدام الكتاب المصاحب (كتاب المحادثة)

الموضوع : مكتب شركة شحن البضائع.

الزمن : ٥٠ دقيقة.

- معيار الكفاءة

قدر الطلاب على التعبير الشفهي والحوار عن مكتب شركة شحن البضائع.

- الكفاءة الأساسية
  - الإجادة في أداء الكلام باستخدام بعض الأفعال والمصادر.
  - إلقاء المعلومات عن أحد الأساليب الموجودة في القرآن (هل يستوي الطالب الذي يأتي إلى الفصل مبكرا والذي يأتي متأخرا.
  - تكوين الجمل بأسلوب سابق.

- المؤشرات
  - قدرة الطلاب على مهارة الكلام عن الموضوع
  - قدرة الطلاب على الكلام بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس.
  - قدرة الطلاب على استعمال بعض الأفعال والمصادر في جملة مفيدة.
  - قدرة الطلاب الكلام بالعربية موافقا للتراكيب النحوية.
- الطريقة
  - المباشرة
  - السؤال والجواب

- الوسائل التعليمية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- القلم
- السبورة
- الورق

جدوال

خطوات التدريس في تعليم الدرس الحادي عشر

خطوات التدريس	الزمن
المقدمة يقوم المدرس بالتحية والسلام. يسأل المدرس عن أحوال الطلاب. يقرأ المدرس كشف الحضور. يخبر المدرس الطلاب بالموضوع هذا اللقاء. يشجع المدرس الطلاب ليحرصوا في طلب العلم.	٥ دقائق
العرض يبدأ المدرس بشرح المفردات الجديدة. يقرأ المدرس الحوار كاملا قراءة جهرية واضحة، والطلاب يستمعون إليه. يقرا المدرس الحوار مرة أخرى ويطلب من الطلاب التكرار بعده، ثم يقسم الطلاب إلى مجموعات، ويقرأ الحوار مرة بعد أخرى إلى أن يشعر الطلاب قد حفظوا الحوار. يختار المدرس الطلاب بطريقة عشواعية ليتقدم أمام الفصل ويمثل الحوار. يقرأ المدرس الأسئلة الاستيعابية ثم يختار الطالب ليجيب عن السؤال. يشرح المدرس موضوع أدوات الاستفهام وطريقة استعماله في الكلام ثم	٣٠ دقيقة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يأمر الطلاب بأداء التدريبات. يشرح المدرس بعض الأفعال المعدية بحرف الجر ثم يأمر الطلاب بأداء التدريبات. يأمر المدرس الطلاب بأداء التدريبات عن تكوين الجملة.	
الاختتام يقدم المدرس خلاصة الدرس. يختتم المدرس الدرس بدعاء كفارة المجلس.	١٠دقائق

و- القاء الخامس

. عقد اللقاء الرابع في اليوم الاثنين ٥ نوفيمبير ٢٠١٨، وهذا اللقاء هو اللقاء الثالث لتجربة الكتاب المصاحب في تدريس مادة التعبير.

وخطة عملية التعليم لهذا القاء كالتالي:

اسم الجامعة : جامعة علي بن أبي طالب

الصف : المستوى الأول

المادة : التعبير باستخدام الكتاب المصاحب (كتاب المحادثة)

الموضوع : ديدي مريض.

الزمن : ٥٠ دقيقة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- معيار الكفاءة

قدر الطلاب على التعبير الشفهي والحوار عن مكتب شركة شحن البضائع.

- الكفاءة الأساسية
  - الإجادة في أداء الكلام باستخدام بعض الأفعال والمصادر.
  - إلقاء المعلومات عن أحد الأساليب الموجودة في القرآن (سواء علي أأكلت أم لم آكل أشعر بالنعاس عند استماع الدرس.
  - تكوين الجمل بأسلوب سابق.

- المؤشرات
  - قدرة الطلاب على مهارة الكلام عن الموضوع
  - قدرة الطلاب على الكلام بالمفردات الضرورية التي تتعلق بهذا الدرس.
  - قدرة الطلاب على استعمال بعض الأفعال والمصادر في جملة مفيدة.
  - قدرة الطلاب الكلام بالعربية موافقا للتراكيب النحوية.
- الطريقة
  - المباشرة
  - السؤال والجواب

- الوسائل التعليمية
  - القلم
  - السبورة
  - الورق

جدوال

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

خطوات التدريس في تعليم الدرس الحادي عشر

خطوات التدريس	الزمن
المقدمة يقوم المدرس بالتحية والسلام. يسأل المدرس عن أحوال الطلاب. يقرأ المدرس كشف الحضور. يخبر المدرس الطلاب بالموضوع هذا اللقاء. يشجع المدرس الطلاب ليحرصوا في طلب العلم.	٥ دقائق
العرض يبدأ المدرس بشرح المفردات الجديدة. يقرأ المدرس الحوار كاملا قراءة جهرية واضحة، والطلاب يستمعون إليه. يقرا المدرس الحوار مرة أخرى ويطلب من الطلاب التكرار بعده، ثم يقسم الطلاب إلى مجموعات، ويقرأ الحوار مرة بعد أخرى إلى أن يشعر الطلاب قد حفظوا الحوار. يختار المدرس الطلاب بطريقة عشواعية ليتقدم أمام الفصل ويمثل الحوار. يقرأ المدرس الأسئلة الاستيعابية ثم يختار الطالب ليجيب عن السؤال. يشرح المدرس موضوع أدوات الاستفهام وطريقة استعماله في الكلام ثم يأمر الطلاب بأداء التدريبات. يشرح المدرس بعض الأفعال المعدية بحرف الجر ثم يأمر الطلاب بأداء التدريبات. يأمر المدرس الطلاب بأداء التدريبات عن تكوين الجملة.	٣٠ دقيقة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الاختتام يقدم المدرس خلاصة الدرس. يختتم المدرس الدرس بدعاء كفارة المجلس.	١٠دقائق

هـ- اللقاء السادس

اختبر الباحث الطلاب اختبارا بعديا في اللقاء السادس يومالثلاثاء ٦ نوفيمبير ٢٠١٨. ويكون نوع هذا الاختبار البعدي هو الاختبار الكتاب المغلق، حيث يطلب الباحث من الطلاب إجابة بعض الأسئلة المتعلقة بمهارة الكلام.وتلك الأسئلة متقاربة بالأسئلة في الاختبار القبلي.

و- اللقاء السابع

عقد هذا اللقاء في اليوم الأربعاء ، السابع من نوفيمبير ٢٠١٨، لتوزيع الاستبيان.

ذكر الباحث في الفصل الثالث أن هذا البحث ينطلق من المدخل الكمي ويستخدم الأدوات: كالاختبار، والاستبانة، والمقابلة لجمع البيانات وتحليل بحثه ولتحقيق هدفه. أما نتائج الباحث من هذه الأدوات فكما يلي :

أ. بيانات الاختبار

إن تصميم البحث هو تصميم مجموعة واحدة بالاختبار القبلي والبعدي. وقد تم إجراء الاختبار القبلي في ٢٩ من أكتوبير ٢٠١٨م، ونوع الاختبار هو الاختبار الكتاب المغلق حيث يطلب الباحث من الطالب أن يجيب بعض الأسئلة التي تتعلق بأدوات الإستفهام. وهذه هي نتائج الاختبار القبلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

جدول ٤.٣ نتيجة الإختبار القبلي

الرقم	الأسماء	النتيجة
١	ديري أرحدات	٥٥
٢	أربي ناتانايل	٢٠
٣	ألدييازكومالا	٥٥
٤	رِيْك	٦٠
٥	آدم	٥٠
٦	دانار	٢٥
٧	علي فكري	٩٠
٨	ألفين أشعاري	٥٥
٩	عفيف أرمانشاه	٦٠
١٠	أحمد غفاري	٥٥
١١	فاهريزا	٦٠
١٢	فارهان أيوب	٧٥
١٣	عبد الحافظ	٧٠
١٤	آزم باكتير	٧٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٥	أول الدين	٧٠
١٦	برهان الدين الراشيد	٨٥
١٧	أحمد بيهقي	٧٥
١٨	فاجار مالك	٧٥
١٩	ديماس أحمد ريضا سوسيلو	٨٥
٢٠	ألديانشاه	٩٠
٢١	فارهان أليم الدين	٨٠
	المجموع	١٣٦٥
	المعدل	٦٥

ويستخلص الباحث من البيانات المعروضة ما يلي:

١. أعلى نتيجة حصل عليها الطالب : ٩٠

٢. معدل النتائج = ١٣٦٥ : ٢١ = ٦٥

٣. النسبة المئوية = ١٠٠ % × $\frac{١٣٦٥}{٢١٠٠}$ = ٦٥ %

وبعد إجراء الاختبار القبلي أجرى الباحث تجربة الكتاب المصاحب في الفصل من ٢٧ أكتوبير – ٥ نوفيمبير٢٠١٨م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ثم أجرى الباحث الاختبار البعدي في التاريخ السادس من نوفيمبير ٢٠١٨م. وكان الاختبار البعدي بالأسئلة التي تختلف عن أسئلة الاختبار القبلي ولكنها متقاربة لها. ونتائج الاختبار البعدي كما يلي:

جدول ٤.٤ نتيجة الإختبار البعدي

الرقم	الأسماء	النتيجة
١	ديري أرحدات	٨٦
٢	أربي ناتانايل	٦٠
٣	ألدييار كومالا	٦٨
٤	رِيْلك	٩٠
٥	آدم	٨٨
٦	دانار	٤٨
٧	علي فكري	٩٤
٨	ألفين أشعاري	٦٠
٩	عفيف أرمانشاه	٧٠
١٠	أحمد غفاري	٨٦
١١	فاهريزا	٦٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٢	فارهان أيوب	٨٦
١٣	عبد الحافظ	٩٠
١٤	آزم باكتير	٨٠
١٥	أول الدين	٧٢
١٦	برهان الدين الراشيد	٩٠
١٧	أحمد بيهقي	٨٦
١٨	فاجار مالك	٧٨
١٩	ديماس أحمد ريضا سوسيلو	٩٠
٢٠	ألديانشاه	٩٠
٢١	فارهان أليم الدين	٩٤
	المجموع	١٦٦٨
	المعدل	٧٩,٤٣

ويستخلص الباحث من البيانات المعروضة ما يلي:

١. أعلى نتيجة حصل عليها الطالب : ٩٤

٢. معدل النتائج = ١٦٦٨ : ٢١ = ٧٩,٤٣

٣. النسبة المئوية = ١٠٠ % × $\frac{١٦٦٨}{٢١٠٠}$ = ٧٩,٤٣ %

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وتتضح من النتائج المذكورة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي تنمية مهارة القراءة لدى الطلاب، حيث إن درجة معدل الطلاب عند الاختبار القبلي٦٥ % وعند الاختبار البعدي ٧٩,٤٣ %.

ويتم تحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي من خلال العملية التالية:

أولا:

جدول ٤.٥ نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي والتفاوت بينهما

رقم	أسماء العينة	القبلي	البعدي	التفاوت (d)	d^2
١	ديري أرحدات	٥٥	٨٦	٣١	٩٦١
٢	أربي ناتانايل	٢٠	٦٠	٤٠	١٦٠٠
٣	ألدبياز كومالا	٥٥	٦٨	١٣	١٦٩
٤	رِيْلك	٦٠	٩٠	٣٠	٩٠٠
٥	آدم	٥٠	٨٨	٣٨	١٤٤٤
٦	دانار	٢٥	٤٨	٢٣	٥٢٩
٧	علي فكري	٩٠	٩٤	٤	١٦
٨	ألفين أشعاري	٥٥	٦٠	٥	٢٥
٩	عفيف أرمانشاه	٦٠	٧٠	١٠	١٠٠
١٠	أحمد غفاري	٥٥	٨٦	٣١	٩٦١
١١	فاهريزا	٦٠	٦٢	٢	٤
١٢	فارهان أيوب	٧٥	٨٦	١١	١٢١
١٣	عبد الحافظ	٧٠	٩٠	٢٠	٤٠٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٤	آزم باكتير	٧٥	٨٠	٥	٢٥
١٥	أول الدين	٧٠	٧٢	٢	٤
١٦	برهان الدين الراشيد	٨٥	٩٠	٥	٢٥
١٧	أحمد بيهقي	٧٥	٨٦	١١	١٢١
١٨	فاجار مالك	٧٥	٧٨	٣	٩
١٩	ديماس أحمد ريضا سوسيلو	٨٥	٩٠	٥	٢٥
٢٠	ألديانشاه	٩٠	٩٠	٠	٠
٢١	فارهان أليم الدين	٨٠	٩٤	١٤	١٩٦
المجموع		١٣٦٥	١٦٦٨	٣٠٣	٧٦٣٥

ثانيا: تعيين معدل التفاوت بين الاختبرين ورمزه كما يلي:

ثالثا: تعيين t " حساب" ورمزه كما يلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

رابعا: تعيين نتيجة المعيار الخطئي ((Standar Error Rata-Rata (SE_{MD}))، والرموز كالتالي:

خامسا: تعيين نتيجة t_o ، والرموز كما ذكر سابقا:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سادسا: تأويل نتيجة t_o(t حساب)، ويتم تأويلها من العمليات التالية:

١. تعيين df(*degrees of freedom*) وذلك بالرموز التالية:

df = N − ١

df =٢١ − ١

df = ٢٠

٢. تعيين t_t(t جدول) معتمدا على نتيجة df(*degrees of freedom*)، إما في مستوى الدلالة (Taraf Signifikasi) ٥% أو ١%.

- مستوى الدلالة (Taraf Signifikasi) ٥% = ١,٧٣
- مستوى الدلالة (Taraf Signifikasi) ١% = ٢,٥٣

٣. المقارنة بين نتيجة t_o(t حساب) و t_t(t جدول).

t ٥ % < t_o > t ١ %

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١,٧٣ < ٥,٦٣ > ٢,٥٣

اعتمادا على الإحصاء السابق تبين أن نتيجة t_o(t حساب) أكبر من نتيجة t_t(t جدول)، لذلك قبلت الفرضية البدلية(H_a) ورفضت الفرضية الصفرية (H_o). فهذا يدل على وجود الفعالية في استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة الكلام لدى طلاب المستوى الأول في جامعة علي بت أبي طالب.

ب. عرض البيانات عن الاستبانة وتحليلها

بعد القيام بتجربة كتاب المصاحب الذي أعده الباحث وإجراء الاختباري القبلي والبعدي، قام الباحث بالاستبانات لمعرفة آراء الطلاب في استخدام كتاب المصاحب لتدريس مادة التعبير ولمعرفة مدى فعالية الكتاب في تنمية مهارة الكلام لديهم. واستخدم الباحث لتحليل أجوبتهم رموز النسبة المئوية، وهي كما يلي:

$$P = \frac{f}{N} \times ١٠٠ \%$$

البيان :

P : قيمة كل رقم في النسبة المئوية.

f : مجموعة إجابات كل تعبير.

N : مجموعة عدد العينة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما التفسير والتعيين بالكيفية من الرموز السابقة فهي:

٧٦-١٠٠ % : جيد

٥٦-٧٦ % مقبول :

٤٠-٥٥ % ناقص :

١٠-٣٩ % = قبيح.

أما أجوبة المستجبين فشرحها الباحث في الجداول التالية:

السؤال الأول: هل الكتاب "عود لسانك على التكلم باللغة العربية " يساعدك على تفريق استخدام المصدر والفعل في جملة مفيدة ؟

الرقم	الأجوبة المختارة	تكرار الأجوبة	النسبة المئوية
أ	نعم	٢١	١٠٠ %
ب	لا	–	–
ج	شك	–	
المجموع		٢١	١٠٠ %

تبين من الجدول السابق أن ١٠٠% من الطلاب اختاروا إجابة "موافق"، ولا يوجد أحد منهم اختاروا إجابة غيرها. وبالنظر إلى البيانات السابقة عن تفسير النتائج بالكيفية تبين أن نتيجة ١٠٠ % داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الكتاب جيد في مساعدة الطلاب على يساعدك على تفريق استخدام المصدر والفعل في جملة مفيدة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

السؤال الثاني: هل الكتاب يساعدك على تكوين جملة مفيدة ، ولا سيما الأفعال المتعدية بحروف الجر ؟

الرقم	الأجوبة المختارة	تكرار الأجوبة	النسبة المئوية
أ	نعم	٢١	١٠٠ %
ب	لا	–	–
ج	شك	–	–
المجموع		٢١	١٠٠ %

تبين من الجدول السابق أن ١٠٠% من الطلاب اختاروا إجابة "موافق"، و لا يوجد أحد منهم اختاروا إجابة "لا" أو "شك". وبالنظر إلى البيانات السابقة عن تفسير النتائج بالكيفية تبين أن نتيجة ١٠٠% داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الكتاب جيد في مساعدة الطلاب على تكوين جملة مفيدة ، ولا سيما الأفعال المتعدية بحروف الجر.

السؤال الثالث: هل أنت مسرور بدراسة هذا الكتاب ، بحيث أسماء الأشخاص الموجودة في أسماء معروفة لدينا ؟

الرقم	الأجوبة المختارة	تكرار الأجوبة	النسبة المئوية
أ	نعم	١٧	٨٠,٩٥%
ب	لا	–	–
ج	شك	٤	١٩,٠٤%
المجموع		١٦	١٠٠ %

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تبين من الجدول السابق أن ٨٠,٩٥% من الطلاب اختاروا إجابة "نعم"، و ١٩,٠٤% منهم اختاروا إجابة "شك". وبالنظر إلى البيانات السابقة عن تفسير النتائج بالكيفية تبين أن نتيجة ٨٠,٩٥ % داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الطلاب مسرورين في دراستهم لهذا الكتاب.

السؤال الرابع: هل هذا الكتاب يساعدك على استخدام أدوات الاستفهام في المحادثة اليومية ؟

الرقم	الأجوبة المختارة	تكرار الأجوبة	النسبة المئوية
أ	نعم	٢٠	٩٣.٧٥ %
ب	لا	–	–
ج	شك	١	٦.٢٥ %
المجموع		٢١	١٠٠ %

تبين من الجدول السابق أن ٩٣.٧٥ % من الطلاب اختاروا إجابة "نعم"، و ٦.٢٥ % منهم اختاروا إجابة "لا". وبالنظر إلى البيانات السابقة عن تفسير النتائج بالكيفية تبين أن نتيجة ٩٣.٧٥ % داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الكتاب جيد في استخدام أدوات الاستفهام في المحادثة اليومية.

السؤال الخامس: هل الأساليب القرآنية الموجودة في الكتاب يساعدك على التكلم باللغة العربية ؟

الرقم	الأجوبة المختارة	تكرار الأجوبة	النسبة المئوية
أ	نعم	٢٠	٩٥,٢٣%

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب	لا	–	–
ج	شك	١	٤,٧٦ %
المجموع		٢١	١٠٠ %

تبين من الجدول السابق أن ٩٥,٢٣ % من الطلاب اختاروا إجابة "نعم"، و ٤,٧٦ % منهم اختاروا إجابة "شك". وبالنظر إلى البيانات السابقة عن تفسير النتائج بالكيفية تبين أن نتيجة ٩٥,٢٣ % داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الكتاب جيدبالنسبة الأساليب القرآنية الموجودة في الكتاب يساعدهم على التكلم باللغة العربية.

لتصريح الفهم عن الاستبانات في الجداول السابقة، يقدم الباحث التلخيص عن جميع الاستبانات في الجدول التالي:

السؤال	**الأجوبة**		
	أ (%)	**ب (%)**	**ج (%)**
١	١٠٠	–	–
٢	١٠٠	–	–
٣	٨٠,٩٥	–	–
٤	٩٣.٧٥	–	١٩,٠٤
٥	٩٥,٢٣	–	٤,٧٦
المجموع	**٤٦٣,٩٣**	**–**	**٢٣,٨**
المعدل	**٩٢,٧٩**	**–**	**٤,٧٦**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نظرا إلى الجدول السابق تبين أن ٩٢,٧٩ % من الطلاب أو أكثرهم اختاروا إجابة "أ (نعم)"، وكما ذكر سابقا في الجدول عن تفسير النتائج بالكيفية، ظهر أن نتيجة ٩٢,٧٩ % داخلة في درجة جيد، وهذا يدل على أن الكتاب على وجه عام جيد ليكون مصاحبا من كتاب التعبير كما أنه جيد لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب المستوى الأول في جامعة علي بن أبي طالب..

ج. عرض البيانات عن المقابلة

بعد تمام إجراء كل عملية في تجربة الكتاب المصاحب من تعليم مادة التعبير وإجراء الاختبارين وعرض الاستبانة، قام الباحث بالمقابلة مع مدرس مادة التعبير وهو الأستاذ عبد الباسط الماجيستير. وتكون هذه المقابلة نهار يوم الخميس التاريخ ٨ نوفيمبير ٢٠١٨ م. استخدم الباحث المقابلة في هذا البحث لمعرفة آراء مدرس المادة عن كتاب المصاحب الذي أعده الباحث واستخدامه وفعاليته.

فالمدرس يرى أن هذه الكراسة جيدة، وأن الطلاب سوف يستفيدون منها، لأن فيها تدريبات لم تكن موجودة في تدريبات الكتاب المدرسي مع أن مضمونها موجود في الكتاب المدرسي. وأن هذه الكراسة تساعدهم على فهم النصوص المقروءة من حيث الكلمات والعبارات وبعض المصطلحات المعينةلأنها تركز على فهم الطلاب النصوص المقروءة في كل درس من الدروس بأشكال مختلفة.

كما أن المدرس يرى أن هذا الكتاب تميز بعدد من التدريبات التي تحقق وتنمي مهارة الكلام لدى الطلاب. وإذا استخدم في تدريس مهارة الكلام سيكون فعالا لترقية قدرة الطلاب على الكلام باللغة العربية على وجه صحيح مع كتاب التعبير. ويرى المدرس أن الكتاب يساعد الطلاب على الكلام بالعربية موافقا للأساليب العربية المستخدمة. والكتاب من حيث محتواه اللغوي مناسب لمستوى الطلاب، وكذلك الموضوعات فيه مناسبة لثقافة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطلاب. والكتاب سيساعد الطلاب على معالجة مشكلاتهم اللغوية من حيث استخدام الأفعال المتعدية بحروف الجر والتفريق بين استخدام المصدر والفعل.

ونتائج المقابلة هي: أن استخدام الكتاب المصاحب في تدريس مادة التعبير للمستوى الأول له فعالية إلى حد كبير وله أثر في تنمية مهارة الكلام لدى الطلاب حيث إنهه يساعدهم على استخدام الأفعال المتعدية بحروف الجر في الكلام استخداما صحيحا.ويساعدهم على التفريق بين استخدام الفعل والمصدر في جملة مفيدة. فهذه النتائج من المقابلة تؤيد ضرورة الكتاب المصاحب في عملية التعلم والتعليم. من خلال هذه المقابلة عرف الباحث أن كتاب المصاحب الذي أعده الباحث مناسب للاستخدام في عملية مادة التعبير كما أنه مناسب لأن يكون حلا مخرجا للمشكلات اللغوية والتعليمية التي واجهها المدرس والطلاب.

أسئلة المقابلة :

١- هل هذا الكتاب يساعد الطلاب على الكلام باللغة العربية على وجه صحيح ؟

٢- هل هذا الكتاب يساعد الطلاب على الكلام بالعربية موافقا للأاليب العربية المستخدمة ؟

٣-مارأيك في الكتاب الذي أعده الباحث من حيث محتواه اللغوي والثقافي ؟

٤-مارأيك في الكتاب الذي أعده الباحث من حيث موضوعاته ؟

٥-هل هذا الكتاب سيساعد الطلاب في معالجة مشكلاتهم اللغوية (من حيث استخدام الأفعال المتعدية بحروف الجر والتفريق بين استخدام المصدر والفعل) ؟

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الخامس

الخاتمة

ويحتوي هذا الفصل على الخلاصة والاقترحات.

أ- نتائج البحث

لقدتم الكتاب المصاحب لتنمية مهارة الكلام، وقد قام الباحث بتجربته وتحليلا لبينات منها ومناقشاته فيستنتج مايأتي:

١- تم تطويركتاب التعبير للمستوى الأول ، والخصائص من هذاالكتاب هي أن الكتاب لتنمية مهارة الكلام، يتكون من الحوار والأسئلة الاستيعابية والتدريبات كلها تتعلق بهذه المهارة مع مراعاة مستوى الطلاب وثقافتهم وضع الصور المتعلقة بالحوار وفقا لأنشطتهم اليومية مع وضع الكلمة الجديدة لتسهيل الطلاب في فهم الدروس.

٢- استخدام الكتاب المصاحب الذي طوره الباحث فعال لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب المستوى الأول بجامعة علي بن أبي طالب سورابايا ويدل على ذلك نتائج الاختبار حيث أن درجة معدلا لطلاب عند الاختبار القبلي في النسبة المئوية ٦٥% ،وعندالاختبارالبعدي في النسبة المئوية ٧٩,٤٣ %، وهذا يدل على أن هناك تنمية وترقية في مهارة الكلام لدى الطلاب بعد استخدام الكتاب المصاحب وتجربته. وكذلك النتيجة من الاختبارالتائي (t-test) تؤكد ذلك،حيث إن عددt " حساب أكبرمن نتيجة t "جدول" إما في مستوى الدلالة ٥ % أو ١ % وهي **٢,٥٣ < ٥,٦٣ > ١,٧٣**. وأكدت جميع ما سبق ذكره نتائج الاستبانة والمقابلة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب– الاقتراحات

بناء على النتيجة السابقة فيمكن للباحث أن يقدم بعض الاقتراحات التالية :

١ – للمدرسة

أ) ينبغي للجامعة أن يهتم بالأمور المتعلقة بتطوير مهارة الكلام لدى الطلاب.

ب) بناء البيئة اللغوية لإعطاء فرصة للطلاب في تطبيق دروسهم.

٢ – للمدرس

أ) ينبغي لكل مدرس أن يهتم بتعليم مهارة الكلام لأنها تساعد الطلاب عل تعلّم اللغة العربية كثيرا.

ب) ينبغي لكل مدرس أن يطور أو يصمم الكتاب المصاحب مع مراعاة حاجة الطلاب و مستواهم وثقافتهم حتى يساعد الطلاب على فهم اللغة العربية وتطبيقها في حياتهم اليومية.

ج) يرجو الباحث من جميع الدارسين أن يطبق اللغة العربية في محادثتهم اليومية حبا لها وخدمة لدين الإسلام ونشر شعائره.

٣ – للدارسين

أ) على الطلاب أن يحرص على الدراسة ويجتهدوا في فهم الدروس.

ب) أن يطبقوا مما درسوا. لأن الكلا يحتاج إلى التطبيق والممارسة أكثر.

ج) ينبغي للجميع أن لايقتنعوا بماوصلوا إليه من إنتاجات في مجال تعليم اللغة العربية، بل يبذلوا جهدوا هم في التعليم والتعلم لهذه اللغة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قائمة المراجع

المصادر العربية

إبراهيم مصطفى وغيره ، معجم *الوسيط*، استنبول : المكتبة الإسلامية.

أحمد،محمود عبد الخالق.*اختبارات اللغة*. الرياض: جامعة مالك سعود، ١٩٩٦.

خطيب (ال) مُحَمَّد إبراهيم . *طرائق تعليم اللغة العربية* ..... : دار التوبة ،دون سنة.

خولي(ال) مُحَمَّد علي . *الاختبارات اللغوية*. الأردن : دار الفلاح .٢٠٠٠.

دوويدري رجاء واحد . *البحث العلمي : أساسيته النظرية وممارسته العلمية* . دمشق : دار الفكر ، ٢٠٠٠.

ذوقان عبيدات . *البحث العلمي* : مفهومه ،أدواته ، أساليبه . رياض ، دار السامة : ١٩٩٨.

سمان (ال)،محمود علي.*التوجيه في تدريس اللغة العربية*. القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣.

طعيمة،رشدي أحمد.*المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين به*.مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦.

.*تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه*. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩.

.*دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية*. مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥.

غالي (ال)، ناصر عبد الله،وعبد الحميد عبد الله.*أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*.الرياض: دار الغالي، بدون سنة الطبع.

فوزان (ال)، عبدالرحمن إبراهيم. *إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها*. الرياض : مكتبة الملك فهد الوطنية ، ٢٠١١.

كريم (ال) طه علي حسين وسعاد عبد ، *اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية* .عمان : جدار الكتاب العالمي. ٢٠٠٩.

نا مدكور علي أحمد ، *تدريس فنون اللغة العربية*. القاهرة : دار الفكر العربي .٢٠٠٢

قة (ال)، محمود كامل، ورشدي أحمد طعيمة.*الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥.

المصادر اللاتينية

Muhammad & Sudrajat, *Dasar- dasar Penelitian Ilmiah*. Bandung: Pustaka ,Subana Setia, ٢٠٠٩.

Sudijo, Anas.*Pengantar Statistik Pendidikan.* Jakarta: Raja Grafindo Persada, ٢٠٠٩.

.Bandung: Alfabeta, ٢٠٠٨.*Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*.Sugiono